

NG WORDS BLESSING WORD
WORDS OF BLESSING WORDS OF
BLESSING WORDS OF BLESSING

恩語

WORDS *of* BLESSING



目錄/Contents

December 2019

恩語

Words of Blessing

牧者的話/The Voice of our Shepherds

| | | |
|------------------------------|-------------------|---|
| 張牧師2019年年終感恩 | 張麟至牧師 | 2 |
| End of Year 2019 Testimonial | Pastor Paul Chang | 3 |

宣教無國界/Missions without Borders

| | | |
|-----------------------------|------------------------------------|----|
| 如果屈原生在以色列 | 陈华 | 4 |
| 郭冬建和彭紅的代禱信 | 郭冬建、彭紅 | 7 |
| 來自基督工人神學院的問候 | 藍奕剛 | 8 |
| 台灣滿州之行, 遇見鄉福 | 許世欣長老 | 9 |
| 來自朱義熙牧師的問候 | 朱義熙牧師 | 12 |
| 信望愛團契問答 | 萬浩 | 14 |
| 上陣父子兵: 我和兒子的事奉 | 馮欣傳道 | 15 |
| 鮭魚返鄉的新看見 | 邱玲 | 17 |
| 三福佈道體會點滴 | 吳大慶 | 19 |
| COCM 十月感謝信 (中英文) | COCM 基督教華僑佈道會 | 26 |
| New Mexico Mission Trip | Sean Luo, Allen Pan, Debee Xing | 28 |
| Metcalf ministry update | Dennis Metcalf | 30 |
| Jonathan and Robynn Bachman | Jonathan and Robynn Bachman | 31 |

主內生活/A Life in Christ

| | | |
|-------------------------|--------------|----|
| 圖書館新書介紹 | | 32 |
| Book Series Review | Michelle Luo | 34 |
| The Adventures of Jonah | Michelle Luo | 35 |

迎向禧年

Call of Jubilee

| | | |
|--|-----------------------|----|
| A child's perspective: How parents should grow their child's faith | A Youth Group Student | 36 |
| What are you missing if you're missing Sunday School? | Richard Matthews | 37 |
| The Reformation Tour | James Lu | 40 |
| 德國宗旅 | 朱云州 | 42 |
| German trip favorite places & quotes | | 43 |
| 我向天父求雞蛋 | 高達宏 | 44 |
| 现实版的“超乎想象” | 唯有感恩 | 45 |
| 知足常乐的秘诀 | 郭小刁 | 48 |

幽蘭姐妹追思專欄

| | | |
|-------------|-----|----|
| 确实的盼望 | 彭紅 | 52 |
| 給幽蘭老師的懷念信 | 小昕 | 54 |
| 林幽蘭與主同行即興詩 | 唐光國 | 55 |
| 永不打烊的咖啡館 | 邱玲 | 56 |
| 神的僕人-林幽蘭 | 王亞權 | 57 |
| 天国里的一种传承 | 苏剑瑞 | 59 |
| 幽幽兰花, 绽放神国 | 冷莹 | 60 |
| 餘香猶存-告別林幽蘭姐 | 高達宏 | 62 |

感恩见证/The Testimony of Praise

| | | |
|--------|-----|----|
| 我的信仰旅程 | 邱乾相 | 64 |
| 受洗见证 | 常虹 | 66 |
| 受洗见证 | 黑伟红 | 67 |

| | | |
|---------------------|-------------|--|
| 編后語/From the editor | 邱玲/Ling Qiu | |
|---------------------|-------------|--|



回想第一次到北堂來講道，是2013年九月的事了。當時我正在受聘於另一教會牧會的過程之中；該教會是會眾制的，尚待全教會投票，未做最後定案。此時，張偉康長老力邀我過來講道，當時我就來了。講什麼呢？禱告以後，有負擔講《以西結書》第一章。講完後有一些弟兄們過來給我反應，這是我對北堂的第一個印象。

今年教會的主題是「迎向禧年」(路4:18-19)，這段經文是耶穌就任彌賽亞後的就職演說啊！我在講台上交互傳講《以西結書》下卷安慰書(33~48章)，及《路加福音》書中的比喻。後者傳遞恩典，前者傳遞第三位格神復興教會的工作。這兩類經文在聖經裏，都屬較不易懂、不易講的經文，可是它們蘊藏了神豐富的信息。我在1971年悔改歸主後，第一次聽到研讀培靈大會，就是滕近輝牧師到台北來講《以西結書》。那時才信主，就聽到了天開了的異象，並感受到神的榮耀離開以色列的哀傷。然而神的榮耀又回到祂的百姓中間，就給聽眾們帶來了無比的安慰及鼓舞。

由於2013年到2014年間，北堂尚無傳道人，所以張長老又邀請我來供應一次講台。那是2014年六月的事，我又講了一次《以西結



書》37章枯骨復活的信息。

在黃牧師來本會牧會的四年中，國語堂有了大變化，新得救的人增加很多。去年十月起來此教會，要繼續講《以西結書》嗎？妻子宗和說，「你講《以西結書》怕有人聽不懂，講別的經文吧。」禱告再三，覺得會眾既信主了，就可以接受些挑戰，而且講此卷書也是和路加的比喻、聖經勸慰(婚姻和親子)信息，交互進行的，大概還



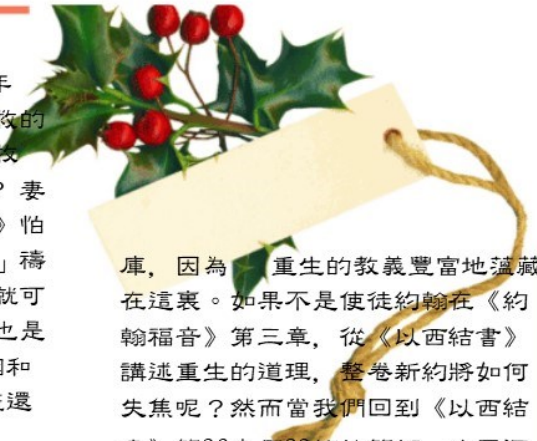
2019年年終感言

張麟至牧師

好吧。

以西結一這位傳講第三位格神的大先知一的書卷，我們不深入，還真的不知道其中有什麼堂奧呢。這一年多來，每次面對一段又一段的希伯來文經文，就慨嘆神的道實在太豐富了！回想1985年秋天聽沈保羅牧師的勉勵：「傳道人就像郵差，到郵局取了信以後，只要忠心地將信件(信息)傳遞給受信人即可。信件裏寫什麼不是你的責任，你只管忠心地傳遞給受信人即可。」不過傳道人和郵差不同的地方在於，我們還要禱告神感動我們從哪卷經文裏取信，還有最重要的是將那些古老的經文之信息，用當代的話語忠心地訴說出來。

《以西結書》是全聖經的動力



庫，因為「重生的教義豐富地蘊藏在這裏。如果不是使徒約翰在《約翰福音》第三章，從《以西結書》講述重生的道理，整卷新約將如何失焦呢？然而當我們回到《以西結書》第36章用23節的篇幅，才更深刻地明白這個教義的深度及廣度：它是神國建造及教會復興的炸藥與動源。

從第33章之轉捩點起(聖殿及聖城摧毀以後)，神復興祂的國度的異象、使命與行動，一一展開了。一直到第48章，我們看到聖殿重建了，聖民回歸了，聖城也重建了，幾乎是《啟示錄》的舊約版。

神的道不會徒然返回的。我的禱告是求主藉著祂的道和祂的靈，使我們一同起來繼續建造北堂；更求主的靈復興祂的眾教會。當我們走在德國那些中世紀風味的古鎮裏，彷彿進入時光隧道，走到了馬丁·路德等改教家們所處的時代裏。那是天主教在中世紀末最衰微廢敗的時代啊！你信得過神會改革並復興祂的教會嗎？神在那時代掀起了軒然大波，即宗教改革，建立了更正教——我們身在其中——也將歷史推入新的一頁。

今日仍在禧年之中，聖靈的恩膏仍在工作。祂繼續藉著我們傳道給人聽，釋放人得自由，享受禧年的快樂與豐富。



My first time to preach at ACCCN was in September 2013. At that time, I was in the process of being called by a congregational church. The church had not made the final decision, since the whole church had not voted yet. However, Elder Frank Chang still insisted on inviting me to visit or at least preach at ACCCN. So I came. I wondered, what should I preach about in the first sermon? After praying, I had the burden to preach the first chapter of the Book of Ezekiel. Some brothers shared their comments with me after the sermon, which was my first impression of ACCCN.

This year's theme of our church is "Call of Jubilee" (Luke 4:18-19). These verses are Jesus' inaugural speech after he assumed the post of Messiah! I have been preaching the second half of the Book of Ezekiel (chapter 33-48) and the parables in the Book of Luke. The latter delivers grace, while the former delivers church revival work made by the third Person of God. Both kinds of Bible verses are hard to understand and deliver but full of rich messages.

After I repented and returned to the Lord in 1971, the first time I heard a Revival Conference was when Pastor Philip Teng came to Taipei to preach the Book of Ezekiel. At that time, when I just believed the Lord, I heard the vision of heaven's opening and felt the sadness of God's glory leaving Israel. However, God's glory has returned to His people, which gave the audiences incomparable comfort and inspiration.

Elder Chang invited me to preach at ACCCN again, since ACCCN had no pastor from 2013 summer to 2014 summer. It was in June 2014 when I delivered the story of dry bones coming alive from Ezekiel 37.

In the four years Pastor Huang served here, ACCCN underwent a big change and new converts increased substantially. When I came here to serve last October, I wondered if I should continue to preach the Book of Ezekiel. My wife said, "There will be many people who would not understand if you preached

the Book of Ezekiel. Try another book of the Bible?" However, after praying again and again, I felt that people can accept some challenges since they believe the Lord. And it should be fine if I mix Ezekiel with the parables in Luke and also the marriage and parent-child messages of comfort in the Bible.

We would not know the mystery if we

did not dig into the Book of Ezekiel, the prophet who interprets the third Person of God. During this time, which was more than a year, I exclaimed how rich God's words are every time when I read verse by verse in Hebrew. I remember the encouragement of Pastor Paul Shen in the autumn of 1985: "A preacher is just like postman, who should only faithfully deliver the mail to the receiver after getting it from the post office. What is in the mail is not your responsibility. You only need to faithfully deliver the mail to the receiver." However, the difference between preachers and mailmen is that we need to pray to God for passion to get the message from the text. And the most important thing is that we need to use contemporary words to faithfully bespeak the ancient text.

The Book of Ezekiel is the whole Bible's source of power, because it contains the doctrine of rebirth. If John the Apostle had not stated the meanings of rebirth in chapter 3 of the Book of John, how much the New Testament would be out of focus. However, we have to go back to the 23 verses in Ezekiel 36 to have an in-depth understanding of this doctrine, which is explosive and the source of power for building God's kingdom and revitalizing

the church.

From the turning point of Ezekiel 33 (after the holy city and the holy temple were destroyed), the vision, mission and action of God rebuilding His kingdom were unfolded. Till the end of chapter 48, we see that the holy temple was rebuilt, the holy people returned, and the holy city rebuilt, which is almost the Old Testament version of the Book of Revelation.

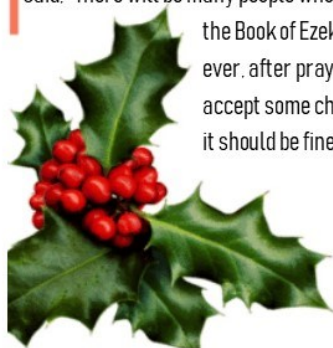
God's words shall not return in vain. My prayer is that may the Lord use His Word and Spirit to continue to build ACCCN up; even pray the Lord's Spirit would revive His churches. When we walked in those medieval-style old towns in Germany, it was like entering through a time tunnel into the era of Martin Luther and other Reformers. That era was at the late Medieval, when Catholicism was in its weakest and most corrupt status. Do you trust God that He would reform and revive His church? At that era, God set off an uproar of the great Reformation, and then built Protestantism into what we are now, and pushed history into a new page.

Today is still in the Jubilee. The anointing of the Holy Spirit is still working. He is continuously using us to deliver the words to the people, set people free, and enjoy the joy and richness of the Jubilee.



End of Year 2019 Testimonial

Pastor Paul Chang





假如屈原生在以色列

陈华

屈原是两千三百年前战国末期的楚国宗亲，非常年轻就展露出高超的文学才华，他是中国最古老的诗人，其造诣连苏东坡都敬佩不已。而且屈原还是一位非常优秀的政治家，二十多岁就当上了楚国的副总理，主管外交和内政，推动过一段非常深入的政治改革，又促成了楚国和齐国结成合纵盟友，一起对抗秦国。但是他主导的政治改革触动了当权者的利益，引起各种各样的谗言，导致楚怀王慢慢地疏远了屈原，政治改革自然也就不了了之。再后来楚王实在厌烦了屈原的忠言逆耳，就把屈原驱逐出了宫廷。自那时候起，屈原就自我流放，游离于楚国朝廷之外。

纵览屈原一生，大半辈子都是在痛苦忧伤之中度过的，直到秦国攻破了楚国的首都，楚王仓促迁都，国祚开始倒计时。屈原眼看自己已是七十多岁的老人，空有一腔报国的心，但被闲置抛荒四十年之久而无用武之地，万念俱灰之下选择以身殉国。

其实，儒家不太注重死亡以后的世界，他们的思想是积极进取的，也就是活在当下。所谓“格物致知、诚意正心、修身齐家、治国平天下”，就是透过观察宇宙万物找出天地运行的道理，然后把这些道理应用到人文世界里，这些积极改变现状的努力，是非常实在又实惠的。儒家的哲学思想很少谈到死后的世界，孔子敬鬼神而远之，因为死后的世界是个未知，不能掌握，无法依靠和利用，所以儒家不谈论灵界的事情。但这不代表儒家是无神论者，儒家思想里很重视“天”这个概念。孔子说，君子要畏惧三样东西，第一就是畏天命，“五十知天命”是我们耳熟能详的；而孟子的“天将降大任于斯人也”，更是家喻户晓。

其实，儒家思想里的“天”更像是一种力量，就像电影《星球大战》里的名言：“May The Force Be With You”。什么是“The Force”？就是掌管宇宙万物的一种

力量，这个力量是中性的，没有位格，没有喜怒哀乐等各种情感的，跟人类没有互动，也不参与人世间的纷争。人需要做的，只是顺服这个力量，就是儒家常说的“顺应天命，遵循天理”。

屈原有一组长诗叫《天问》，就是向上天提出一连串的问题，对人世间的生死祸福、天地万物的生成之道，都非常好奇。当然，屈原没有得到“天”给他的回答，这是他痛苦一辈子，最后要跳河自尽的原因，因为他看到了人世间的苦难，也知道有一个至高无上的“天”可以主持公道，但他没有办法把无上的权威跟眼前的苦难联系起来，他所知道的那个“天”太遥不可及了，所以，他才对人生绝望。

但是，如果屈原生在以色列，他的结局可能会完全不同。

比屈原早两百多年的巴勒斯坦，跟屈原那个时代一样，也是一个兵荒马乱的战国时期。以色列夹在三个世

界强权中间，又把持着南北的交通要道，处在兵家必争之地。那地方的人们长期被战乱折磨，非常痛苦，也都在寻求各路神灵的拯救。那时候，有个人叫耶利米，与屈原一样，是一个才华横溢又感情细腻的年轻人；也跟屈原一样，非常热爱自己的祖国和同胞。耶利米受到上帝的启示，看到当时以色列国的国势非常危险，北方是亚述帝国，东南部是新巴比伦帝国，西南部是埃及帝国。以色列只是个弹丸之地的小国，夹在三个强权之间，跟谁靠拢都会引来灾祸。于是，耶利米劝告当时的国君，不要依附强权，不要以为抱个大腿就能平安无忧，应该自强自立，回到曾经拯救以色列的神那里，向神忏悔自己的罪恶，神就必定能保护他们平安。

耶利米所说的罪是罪性，是带着犯罪基因的人性，说白了就是任何亏负良心的地方。但凡心里面有怨恨、嫉妒、咒骂、苦毒，或者看见应该做的怜悯、慈爱、施舍、公义而不去做，这都是圣经里所说的罪性。人的良心是个很奇妙的东西，做了不该做的事，会心里不安；该做的事不去做，也会心里不安。德國大哲學家康

德的墓志铭上刻着两句话：“世界上只有两样东西是值得我们深深景仰的，一个是我们头上的灿烂星空，另一个是我们内心的崇高道德法。”

虽然康德没办法理解這些，但是圣经告诉我们，璀璨的星空和人类的道德良心都来自于神。神造人是按照祂自己的形象而造，所以，人类有爱与被爱的欲望和能力，有创造力、想像力，有意志，有情感，有自由意志去选择，当然也有与生俱来的道德律例。这些本来都是神才有的能力，神把这些能力给了人类，而没有给野兽，这就是西方社会尊重人权的缘由，因为每个人都是按照神的形象所造，都是非常尊贵的。

但是，当人类不接受神的道德标准时，圣经里叫做“犯罪”，也就是偏离了神的标准。当人类偏离了神的道德标准，人与人之间就不再能够和睦相处，而是充满诡诈、欺骗、纷争、斗殴、甚至凶杀与战争。

回到兩千五百年前的以色列，当时整个以色列统治阶层都不爱听耶利米苦口婆心地劝告他们悔改归正，更不爱听他说：执迷不悟的以色列将面

临亡国之灾。他们认为他唱衰以色列，报凶讯就是不爱国。那些贵族们、祭司们都百般诋毁耶利



米，殴打他，驱赶他，用枷锁把他绑在神殿门口，甚至把他关在水牢里面差点饿死。耶利米默默承受着整个民族对他的怒气，日子过得非常痛苦，最痛苦的是他的心灵。他多么爱国爱民族，却知道悖逆的国家难逃神的审判，亡国的苦难是整个民族荒唐淫乱所遭受的惩罚。在无数个孤寂时刻，他向神呼喊：“我的肺腑啊，我的肺腑啊，我心疼痛！我心在我里面烦躁不安。我不能静默不言，因为我已经听见角声和打仗的喊声。”（耶4：19）

可见神让他担当以色列的良心，替他们的罪恶而感到痛悔。每当耶利米向神哭诉，诉说自己所遭遇的种种痛苦，诉说自己的胆怯和懦弱，神就不断地安慰他：“我以永远的爱爱你，因此我以慈爱吸引你。”（耶31：3）

耶利米作为心灵敏锐、感情细腻的知识分子，他跟屈原一样，对国际社会有高超的见识和洞察力，早就知道国家将来的结局。他也跟屈原一样，不愿意逃避或归隐，不愿意对国家和社会的苦难“眼不见为净”。所



长太息以掩涕兮，
哀民生之多艰。。。亦余心之所善兮，
虽九死其犹未悔。。。路漫漫其修远兮，
吾将上下而求索。。。

以，他们俩注定一辈子为国家民族而感到伤心哀恸。

但是，这两人却有大不相同的结局，一个绝望自杀而死，一个带着希望活着。

作为儒家知识分子，屈原所信仰的“天”是个义理之天，是中立的，没有位格的，超越于世界之上，不参与人类的历史；而耶利米所信仰的神是活生生的，有位格，有感情，有意志，有能力创造世界并积极参与甚至干预人类社会的运作。

屈原穷一生之力，洁身自爱，上下求索想要找一条让楚国强大的良方，但是遭受各方面的诋毁阻挠，只能痛苦叹息：“长太息以掩涕兮，哀民生之多艰，亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔，路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”

屈原有执着寻求真理的心，但是他找错了地方。他以为真理在世界之内，其实真理在世界之外，在世界被造之前已经存在了，真理在创造世界的那一位造物主手里。人类

所有的苦难，都跟人的罪性有关。要解决人的苦难，必须先要解决人的罪性，而真理就是解决人罪性的良方。神早已经把罪的解药配置好了，只等着人去祂那里领受。

耶利米正是因为明白这一点，所以他的人生虽然悲惨，却绝不悲观，因为神把万物的结局都启示给他。不但如此，这位神是爱的源头，祂对人类充满了爱，为人类的将来安排了美好的结局。虽然人类一次又一次地背叛祂，祂仍然苦口婆心地呼召我们回头。这位神曾经对耶利米说，祂会拯救祂的子民：“我必将他们从北方领来，从地极招聚，同着他们来的有瞎子、瘸子、孕妇、产妇，他们必成为大帮回到这里来。”神又应许说，“那时，处女必欢乐跳舞，年少的、年老的也必一同欢乐，因为我要使他们的悲哀变为欢喜，並要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。”

一生看顾耶利米的这位神名叫耶和華，就是“自有永有”的意思，

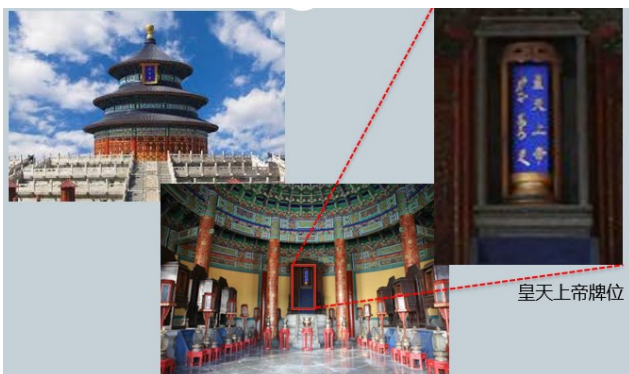
中国人把祂翻译成“上帝”，这是华夏民族的老祖宗对神的称呼。四书五经里最古老的《尚书》就有记载，“惟上帝不常，

作善降之百祥，作不善降之百殃”。上帝的意思就是至高无上的君王，东汉大儒郑玄声称：“上帝者，天之别名”。如果你去过天坛，在祈年殿里没有神像，只供奉了一块神牌，就是“皇天上帝”，可见在中国古代，“天”跟上帝是同义词。虽然古老的中国也有“上帝”这个概念，但是它的涵义跟基督教的上帝是不一样的，因为上帝通过圣经把祂自己更加完整地启示给以色列人，吩咐他们去把神的道传给万国万民。

亲爱的朋友，你在现实生活里有伤心失意的时候吗？你对不可改变的现状感到无可奈何吗？我们邀请你来向这位上帝诉说，祂不是那个高高在上、遥不可及的“老天爷”，祂的灵充满整个宇宙，祂听我们的祈求，明白我们的痛苦。最重要的是，祂对我们每个人的将来都有美好的计划，只是看你愿不愿意去认识祂，接受祂的安排。

可惜屈原没有来得及认识这位上帝，所以，他带着失望而活，又带着绝望而死；但是，耶利米认识这位上帝，他对上帝的信心，让他看到了未来那美好的世界，他活在盼望当中，死得没有遗憾。

两种信仰，带出两种不同的人生和结局，亲爱的朋友，你选择哪一个？



冬建、彭紅代禱信



親愛的北堂家人，平安！

不知不覺中，秋季開學已經將近兩個月。雖然埋頭於功課和實習教會的服事，但是我們沒有忘記北堂的家人一直在為我們禱告。

進入第二年的學習，對於周圍環境不再陌生，能夠更專心更快地投入。可是發現功課的份量比以前有增無減。冬建有六門課，每週都有該交的報告。彭紅修了其中的四門，留出些時間預備主日學。最有挑戰的是希伯來文，每周至少花兩天的時間，才能跟上進度。不過現在已經背了一百多個單字，能夠翻譯簡單的經文了。

人到中年再跟年輕人一起學一門語言，真的不容易，甚至有些吃力。說到“吃”，讓我想到這學期學習先知書的一點收穫。讀先知書，會反復看到“耶和華的話臨到”某某人，以前就覺得是神對某位先知說話而已。老師特別解釋“臨到”其實有“成為、是”的意思，所以先知不是簡單的用頭腦接受神的話，而是神的話臨到他，進入他的生命，成為他的生命。先知以全人領受神的話，也以全人傳達神的話。有時甚至以自己的生命演示神的話，就像神對先知以西結的許多啟示一樣。我們預備作傳道人，也應該像先知那樣，不是只用嘴講道，而是用我們的全人、我們的生命。我們也要像先知那樣，先好好“吃”神的話。《以西結書》3:1-3就出現了五個“吃”！“他對我說：‘人子啊，要吃你所得的，要吃這書卷，好去對以色列家講說。’於是我開口，他就使我吃這書卷。又對我說：‘人子啊，要吃我所賜給你的這書卷，充滿你的肚腹。’我就吃了，口中覺得其甜如蜜。”（結3:1-3）我們蒙了神恩典的人都要學會“吃”的功課喲！

下面是我們的代禱事項：

求神賜智慧和、悟性，能夠有效率地學習，完成功課。

求神賜平安的心，讓我們在忙碌中依然在主裡有安息。

求神保守身體，晚上能夠有好的睡眠。

感謝神！有弟兄姐妹們的支持和代禱，願神繼續保守賜福北堂！

僕人冬建、彭紅

10/17/2019寫於洛杉磯



来自基督神学院的问候

CWTS 基督工人神學院
Christian Witness Theological Seminary

尊敬的北堂牧长与弟兄姐妹，平安，

感谢主的恩典，谢谢教会弟兄姐妹的关怀、支持和祷告。奕刚来到北加基督工人神学院，已经近三个月了。这一段时间，各个方面都感到收获丰富，内心只有“感恩”两个字。

在学业上，功课十分繁重。基神的老师个个认真负责又有丰富教学经验。有些老师虽然年轻，但对圣经非常熟捻，在真理上又扎实，同学们课堂上提问的思路即使不完整，老师都能在问答上给予适时的指导。常常近三个小时的课，同学们还意犹未尽。

牧师、医师及各职场上的壮中青，都被主从各方召聚过来，接受装备，学习按着正意传扬主道。学生平常的日子都在阅读、学习、习作中度过。自己从前悠哉的个性也得到敦促，只是之前被指正时，会心生埋怨；而今却甘心感恩被主光照，求主赐智慧力量。虽然自己在方方面面都还有努力的空间，相信神的能力在软弱的人身上显得完全。

每天早晨，院长与师母会带着全日生一起在活动室里跪着祷告灵修，来到永生神的面前，让万王之王基督耶稣，真实地在自己生命里做王掌权。大家读圣经，分享，也在主前交托仰望，彼此代求。记得有次同学在主前为学习圣经语言祷告，令我感动和受用。感谢主赐下一个警醒祷告，侍立主前的环境；感谢主的同在与丰盛。

在湾区有许多华人教会，周五我在一间长者公寓查经服事，主日我则拜访不同的教会，学习服事。感谢主，在拜访各教会时，由衷感到自己来自的北堂真是一个蒙福的教会。牧长们都全然摆上，带领群羊；同工们单纯爱主，彼此同心，把握机会传福音领人归主。求主看顾带领北堂，为主兴旺福音，造就门徒。

感谢主，在主爱里带领妻子丽娟姐妹的生活，与弟兄我同心预备。

代祷事项：

求主赐智慧、力量给奕刚弟兄，专心学习，用功努力，祷告有力，学习有果效。

感谢主，保守看顾奕刚与丽娟同心服事，求主看顾丽娟在亚城的生活，在教会里的学习。

求主看顾奕刚弟兄生活、事奉上的安排。

问候大家平安喜乐

主内

奕刚 敬上



台灣滿州之行，遇見鄉福

許世欣 Joeyshsu@yahoo.com

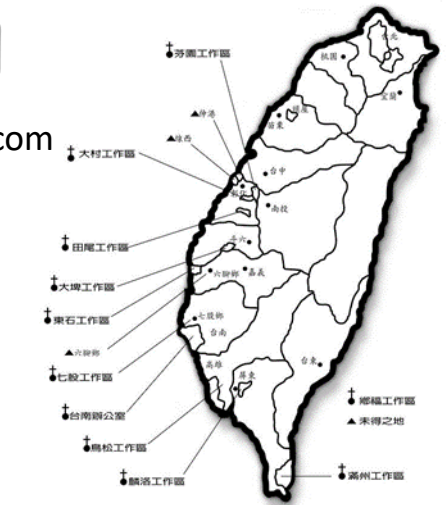
早上 8 点多要出門時天上開始下起雨來。這趟回來每天都斷斷續續的下著雨，好久沒有在梅雨季回到台灣，有點不大適應。最可惜的是沒有太多的機會騎機車或到河岸邊騎腳踏車。不過我相信有兩週的時間在台灣，騎車的機會一定會有的。

打著雨傘冒著雨走到中山地鐵站，從中山站只坐一站就到了台北車站。現在台北的捷運系統做得真好，乾淨、方便、便宜，只要一張悠遊卡全台灣走透透。若金額不夠，任何一間便利商店和地鐵站都可以加值。大概是天氣不好的關係，這趟回來公共交通系統用得特別多。從地鐵站直接轉高鐵方便得不得了，一張台北到左營的票祇要一千四台幣，車程只要兩小時。聽著古典音樂，看著外面飛逝而過的美麗風景，一邊是稻田，一邊遙望著中央山脈，真是一大享受。可能年紀到了，以前絕對不會做的事，現在做起來覺得好快樂；步調也慢下來，學會去欣賞以前不會注意的事物。高鐵將台灣各城市之間的距離在不知不覺中縮短了許多，以前小時候的記憶裡，到嘉

義外公家火車要坐上大半天。火車上的鐵路便當及拿著大茶壺倒茶的工人，古老的記憶，成了絕響的傳說。今天在地鐵站還可以買到類似的仿古鐵路便當，但是包裝不一樣。

由于滿州沒有太吸引人的觀光景點，交通很不便利，沒有太多的公共運輸系統，唯一的方式是從左營坐到恆春，再從恆春坐公交車或計程車進滿州。公車一天只有兩班車進出滿州，一班是早上五點半，下一班是下午四點半，不可思議！這兩個時段只是配合出外就學的學生上下課的需要而已，其它的時段就只能搭計程車了。台北到左營坐高铁祇要兩個小時，左營到恆春公路局的公交車竟然坐了兩個半小時。路上倒是碰到一些國內來的自由行的觀光客，相信是被南台灣的美麗風景所吸引來的。

車子進到滿州就能感受到滿州鄉的純樸，可是也同時感受到它的貧窮。滿州靠在山邊，不時有清涼的落山風吹進山谷，有一片片的花田，放眼望去一片青綠。馬路上看到的人都是乾乾小小的，沒有胖子，老人小孩很多，年輕人很少。每個人都吃檳榔，吃



的都嘴唇紅紅的。最誇張的是聽說年紀最輕吃檳榔的小孩只有 5 歲，怎麼可能？

當天剛到滿州就隨同鄉福（鄉村福音佈道團）的麥子同工-伊鈞去探訪一個家庭。麥子事工是鄉福邀請年輕人用兩年的時間進入鄉村全時間服事的事工。我們探訪的家庭，門口是一位七十歲的老婦人招呼我們。寒暄幾句，她就領我們進到第一個房間，房間裡有一個坐在床邊上四十來歲的女子。她的兩眼是全瞎的，聽說是幾年前不知得了什麼病才瞎掉的。我們跟她講幾句鼓勵的話，做個簡短的禱告後，就移位到第二間房間。裡面躺著一個也是四十來歲的男子，他的雙腿在 10 幾年前因車禍受傷而失去行動的能力，身上接著尿管，有嚴重的糖尿病及



財團法人基督教鄉村福音佈道團

Village Gospel Mission

<http://www.vgm.org.tw/>

高血壓，如今膽結石給他帶來更多的痛苦。床頭邊放滿了藥，最近的屏東醫院不敢開刀，因為麻醉後可能不會醒過來而成為植物人。目前社工試著聯絡其它的大醫院看看有沒有開刀的可能性。那個老媽媽倒是很堅強，不斷的感謝我們去探訪，熱心地請我們吃檳榔，而我們所能做的就是關心加上禱告了。

為什麼我要來這裡？這裡離我在美國舒適的家有著不算短的距離，坐飛機在路上的行程將近 24 個小時，下了飛機又經過四種地上的交通工具才到達滿州。滿州位於台灣最偏遠的東南角，交通很不方便，最貧窮、落後，沒有資源，沒有工商業，沒有觀光，我也不認識住在當地的人。為什麼我要來這裡？

滿州教會是鄉福建立的第一個教會，滿州鄉也是北堂 2008 年短宣隊參與鄉福雙語營服事的宣教工場之一。那一年立婉帶著我的女兒、偉香的兒子、濟祥的兒子、淑份和元泰的女兒、梅茵的女兒及一位教會的年輕姐妹 Jeanne，一路奔波輾轉來到這個地方，用一週的時間服事這個地區的兒童，他們的足跡踏遍滿州大街。那一年跟

他們配合的台灣的大學生領隊蔣鈞弟兄，兩年後研究所畢業，回應神的呼召加入鄉福的麥子事工，後來被分配到滿州教會，一個人單槍匹馬地在這裡服事。我來就是想認識立婉他們服事過的滿州鄉。

伊鈞和我探訪後回到教會。當晚 7 點的禱告會來了五位弟兄姐妹。我們唱詩歌，禱告；唱詩歌，流淚禱告；唱詩歌，再禱告，最後用讚美結束時已經 10 點了。在禱告中神讓我知道，我為什麼來這裡！在這裡我體驗了破碎，在這裡我看見了貧困，在這裡我認識到什麼是迫切禱告，在這裡我學會不看環境，在這裡我遇見了神！我想這就是為什麼那一天神把我帶到了滿州教會。

禱告了，來了，看到了，經歷了環境，經歷了神，帶出更多的禱告，這就是短宣。

台灣鄉村的福音需要

跟據 2017 年的統計數字顯示，台灣有 5% 的基督徒，在城市也許有 5%，可是偏鄉地區的基督徒比例不到千分之一。

最近聽到一個確實的消息：今天

台灣的基督徒比例低於伊拉克，而且確定遠低於印尼這個回教國家！！

台灣的民間信仰在台灣已經有好幾百年的歷史。幾百年前先民從福建沿海到台灣，漁船是唯一的交通工具。當時航海技術不是很發達，船隻設備也不是很好，不但不能預測天氣，而且常有船難，漁民們出海捕魚都是冒著生命危險。因此福建沿海地區幾個世代以來，他們都供奉媽祖。流傳媽祖是海上的保護神，在船上供奉媽祖神像會得她保佑平安，媽祖就這麼隨著漁船來到台灣。今天媽祖廟已成為台灣首位大廟，媽祖出巡活動過去只是地方的廟會活動，2011 年政府訂定媽祖出巡為台灣的重要民俗活動。經過幾年來的大力推廣，將媽祖出巡繞境的活動與發展觀光事務結合，偶像崇拜在政府的政策下越辦越盛大。

台灣的鄉下給人的印象就是到處都是廟，三步一小廟，五步一大廟。鄉下廟前的廣場就是鄉民的活動中心，任何集會活動，不論是開會或是慶典都是圍繞著廟，廟在鄉村扮演著非常重要的角色。負責看管廟的廟公宣佈三天不吃肉，菜市場就三天買不到肉。到台灣我們都喜歡去夜市吃吃小吃。





不知你是否注意到夜市都是跟廟有關，先有廟才集市，之後就轉型成為夜市。在鄉下一個人要走進教會，他等於是宣告脫離社區，他需要有極大的勇氣，預備接受異樣的眼光，甚至要背負背祖叛教的罪名。

鄉下知識水準低落，資源缺乏，有偶像崇拜的捆綁，有酒精藥物的捆綁，有外籍新娘的挑戰，也帶來家庭暴力的問題。鄉下沒有太多的就業機會，絕大多數的年輕人都到都市去討生活，將孩子留給他們的父母，造成隔代教養的問題。鄉下教育環境不理想，不論是師資或設備都遠不及城市中的學校。學校的老師普遍認為孩子們資值太差，沒有學習意願，家教不好，孩子不聽話，所以老師也沒用心備課，鄉下孩子在起跑點上已經輸了。老師、父母親沒時間管他們，孩子們自己也覺得差人一等。大人失去盼望，孩子們自己也走不出去，看不到未來。如此惡性循環，好像走進了死胡同。

《彼得後書》3:9：“主所應許的尚未成就，有人以為祂是耽延，其實不是耽延，乃是寬容你們，不願有一人沉淪，乃願人人都悔改。”神沒有放棄任

何一個靈魂，台灣的偏遠鄉村也需要福音。在神眼中，福音的傳遞沒有地域的分別。

鄉福的異象

- 福音遍傳台灣鄉村，為主得著門徒。
- 繼續在需要福音的鄉鎮開拓建立教會。
- 激勵有心的弟兄姐妹全職或帶職下鄉事奉。
- 向教會傳遞鄉村福音異象，喚起教會關心並支持鄉村福音的事奉。

鄉福的方向是在偏鄉開拓教會，神就給陳文逸牧師清楚的引領。若要改變鄉村就要從孩童開始，將福音放在他們幼小的心靈中，鬆土撒種成了鄉福傳福音的主力策略。一些工作區開始了課後輔導，吸引孩子進到教會，幫助孩子們學校的功課，提升孩子們學習的意願。鄉福於2002年開始了雙語營，利用暑假期間在學校舉辦英文和中文結合的雙語教育營會，邀請台灣大專以上與海外的基督徒青年，以一套合適鄉下學生的英語教材，透過音樂、戲劇、美勞、遊戲等多元教學，讓學生透過營會接觸福音。除了英文教學與活動，這4天也是這些孩子聽聞福音的關鍵機會。雙語營從2002年發展至今，每年都有15到20個梯次在鄉福工作區所有的國中和小學舉行。這十幾年下來，已有近萬名的學生參加過營會，有機會聽見福音，真理與愛的種子已撒在孩子的心田。而參與的輔導們也有機會在其中經歷神，讓宣教以及傳福音的心被挑旺，生命得著

主耶穌說：
我實實在在地告訴你們，
一粒麥子不落在地裡死了，
仍舊是一粒，若是死了，
就結出許多子粒來。

約翰福音12:24



更新與成長。今年七月我在過溝工作區，聽到當地的一位國中校長的見證。他看到雙語營給學生帶來許多正面的影響，包括同學之間關係的建立和學習意願的提升。他現在規定所有的國一新生都要參加雙語營。

《約翰福音》12:24：“我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來。”願北堂的弟兄姐妹們都能參與耶穌托付給我們的“大使命”。不論神的呼召是在“這裡”，或是在“那裡”，我們能否順服的說：“我在這裡，請差遣我。”願聖靈引導我們的心。你願意背起你的十字架來跟隨耶穌嗎？你願意成為台灣鄉村福音工作的禱告伙伴嗎？你願意參與台灣短期宣教，加入神國擴展的大業嗎？若是你的回答是：“是，我願意。”你可以直接跟我聯絡，我願意和你一起禱告。
主內





主內親愛的代禱夥伴平安：

自從2001年搬離新澤西州之後，最近的這趟新州之行，終於讓我能偷得半日閒，重遊了闊別多年的紐約市曼哈頓區，並能漫遊於世貿中心的遺址之上。當我環視著周遭的景觀，發現與我記憶中景像大不相同。原來高聳雲上的雙塔，早已煙消雲滅。取而代之的則是一棟貌似章魚的建築物，和911紀念公園，加上數棟環繞在四週，被稱為世貿大樓的建築群。真沒想到，當年的一場恐襲事件，竟然會帶來這麼大的改變！

回顧這19年來，自己的人生境遇，不也是經歷了莫大改變嗎？隨著投入全職牧會的事奉，我們夫妻二人從新澤西州搬遷到喬治亞州。12年後又因事奉崗位的調整，遷居到加州的聖地牙哥市；最後又因開始全職的投入宣教事奉的行列，再從聖地牙哥搬遷到現在居住的橘縣。但萬萬沒有想到的是，愛妻慧雅居然在14個月前，比我先回到天父的家中。此次回到我們在美國最初、亦是最長的居住地，卻是獨自舊地重遊，深深地感受到幾分【景物依舊，人事已非】的淒涼感，不勝唏噓。感謝我們的神，世事雖然難料，但祂卻是那位昨日、今日、明日永不改變的造物主。每逢思想至此，就不得不俯伏敬拜祂，也再次堅定我事奉的心志。

慧雅離去後的上半年，日子過的甚是艱難。還好有位專業輔導的同工常幫助我。她勸我要開始學習“自我關顧”(selfcare)，並嘗試接受“自我獨處”(singleness)的景況，這真是適時的提醒。除此之外，再加上家人及同工們的鼎力協助及關懷，才使我慢慢的能走出悲傷，也逐漸的恢復投入事奉的動力。以至於到下半年，我還能開始致力於開拓一些嶄新的宣教事奉。

來自朱義熙牧師的問候

中東難民事工的呼召：2019年起擴大CMI參與中東地區的難民事工。

3月份曾首次與4位CMI同工及義工，前往北伊拉克的庫德族人地區，展開UN難民營中的醫療服事。

隨後於6月中旬又偕同Habibi的負責同工前往黎巴嫩的貝魯特，參加穆宣事工研討會MEC2019，並參訪當地教會及機構為服事敘利亞難民，所設立的醫療及教育設施。

為支援庫德族的牧者Pastor Azod所計劃在El Cajon建立全美第一間的庫德族教會，6月底曾動員數間南加華人教會的同工，一同參與關懷本地的難民，並支援他們在El Cajon舉行的外展行動，邁向建立Kurdish Christian Church的植堂目標。

10月中旬，將陪同CMI所動員的台灣中華牙醫服務團一行15人(含3孩童)，首度前往北伊拉克服事難民。期間並將與黃仁壽醫師夫婦從北伊拉克赴黎巴

嫩，以了解流落當地敘利亞難民(含庫德族人)的實況，並實地考察有關在當地建立醫療、救濟及教育等事工的可行性。

使徒保羅說：「我們原是祂的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。」（以弗所書2:10）

支援柬埔寨宣教事工：今年分別有李恕君宣教士(4-6月)與張拯民牧師夫婦(5-9月)返美述職。因著提供宣教士返國述職期間的各樣安排、連繫及支援，而能在這段述職期間和宣教士們有更多的溝通及了解；並能安排11月有亞特蘭大北堂赴迦拿榮耀社區中心的短宣之行，以及2020年2月恢復已暫停1年的柬埔寨醫療短宣服事。

開拓新的事工契機：歐洲校園事工7月曾前往英國曼徹斯特，支援當地的校園事工及華人教會的兩間堂會，盼望能藉此探路之旅來評估開展此項事工的可行性。

西亞宣教工場與Tony & Lily夫婦配搭，參與敘利亞宣教工場的開拓，並考慮以黎巴嫩作為中東地區的宣教通道(Mission Gateway)的起始點。

Kairos 把握時機的生命課程：多年來一直期待能藉著推廣此課程來動員各地華人的基督徒及教會同心參與普世宣教的行列。

在亞凱迪亞華人浸信會(ACBC)，完成兩次(5及9月)的基礎課程及兩次(3及8月)的導師訓練課程。

在亞特蘭大地區(ACCC & BOLCC)，完成兩次(2及8月)的基礎課程及兩次(1及6月)的導師訓練課程。

9月份在新澤西州(CCCN)完成第一次舉行基礎課程，並計劃在明年初舉行導師訓練及第二次的基礎課程；也將繼續在南加、亞特蘭大、佛州或其它地區開課。

「我們在一切患難中，祂就安慰我們，叫我們能用神所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人。」（林後1:4）

面對人生旅途中的挑戰：

在人生的道路中，每個人都有可能遭遇到各樣不同的挑戰；神也常讓我們因著這些人生的經歷，能去幫助其他需要別人去關心的朋友。這正是暑期在英國曼徹斯特服事當地的弟兄姊妹時，所深深感受到的體驗。

請特別為我下列的行程代禱：

10/9-10/19 北伊拉克醫療短宣(其中有3天在黎巴嫩)

10/20-10/26 柬埔寨國際董事會及探訪工場；
10/27-11/4 遠東地區探視同工及親友

12/17起赴美東南拜訪夥伴教會及主領宣教動員課程

敬祝

禱告得力愛主更深

您的宣教夥伴
朱義熙牧師敬上
主後2019年9月30日寫於加南美地

※近來因外出拓展事工的機會增多，需要自籌的經費也就相對地增加，感謝您不斷的關心、代禱與支持。若您願意為我在《國際關懷協會》的服事奉獻，請將支票寄至：10519 Mulhall St., El Monte, CA 91731。支票請開給：USA CMI，並註明為朱義熙牧師(Rev. Danny Chu)。

※網上奉獻方式：登入www.usacmi.org，並可使用PayPal, Debit Card or Credit card 奉獻



如果您因事错过了今年的宣道分享之夜，这篇短文就是专门为您预备的，它是在宣道之夜分享的文字版本。

1. 怎么是你？

大家可能有点奇怪，怎么是你上台分享《信望爱团契》的学生事工？莫非真应了那句老话：蜀中真无大将，廖化做先锋？

我做先锋，但我们《信望爱团契》的确有大将。今天的分享，原计划是请张维建和敖燕出山，分享《信望爱团契》的学生事工。二位谦虚，婉言谢绝

了我的邀请，本人只好勉为其难出来了。

张维建和敖燕夫妇已经服事《信望爱团契》的学生许多年了。维建和敖燕的儿子Tommy、《腓利门团契》的Andy Lin弟兄今年开始，也参加团契服事了。

蓝奕刚和宋丽娟夫妇亦是团契的老同工，因为奕刚要去加州读神学，我和张平作为替补队员才临时上场。

在此特别地谢谢我们《帖后团契》的支持，为了方便我们参加，把团契的一次聚会改在了周六。也谢谢《马太团契》、《帖前团契》过去这些年来默默支持张维建、敖燕、蓝奕刚、宋丽娟在《信望爱团契》的服事。

2. 《信望爱团契》在哪儿？

也许兄弟姐妹有疑问：怎么没听说过《信望爱团契》？教会节目单上也没有《信望爱团契》。

《信望爱团契》是母堂的一个学生团契，主要服事住在中国城附近就读于Georgia State和Georgia



Tech的中国留学生。每周五晚上6:30，在中国城对面的大同印刷处聚会。

我们北堂和母堂同工，在饭食和查经方面，一起服事这一群中国留学生。

3. 你们都做些什么？

您可能想知道，你们这一帮老人家，在《信望爱团契》这些年轻的学生中间能做什么？

说起来比较简单，到对面的中国城取饭，饭后打扫卫生，姊妹有空就做一锅汤、稀饭或准备水果。当然，也带领预查，回答问题。但聚会都是学生自己带领，我们到那儿就已经是服事了，主要是陪伴，和学生一起学习，一起成长。

4. 工作有果效吗？

这个问题您肯定会问，你们千万可别白忙乎了！

问题是个好问题，就是不好回答。给大家讲个故事吧，权作回答，不知道能不能说清楚。

记得今年初刚去的时候，认识了一个学生，叫Scott，性格比较外

向。张平和他聊了一阵子，才知道这个年轻人也不容易。今年福音营，母堂的杨磊长老、我和另一位姊妹对Scott曾做过一次三福探访，他福音的道理都清楚，就是没法相信。前不久受洗了，现在是团契的主要负责同工。

从慕道友到团契主席，不到一年的时间，成长够快吧？

5. 你们有收获吗？

我们自己有收获吗？这个不说也许您真不知道。

我现在回老家探亲，孩子们都管我叫姥爷、舅爷、爷爷。在我们教会，T412团契的年轻人叫我叔叔。在《信望爱团契》，学生们叫我浩哥、万大哥、万浩大哥。您看，从爷爷到哥哥，一下子年轻了30多岁。

谢谢大家花时间阅读！也鼓励大家，尤

其是姊妹，到《信望爱团契》来服事学生。保证您至少年轻30岁，从奶奶变成姐姐。不用保健，不用锻炼，不用整容改头换面！





馮欣（海外校園傳道）

這回給《恩語》投稿，除了介紹我的事工外，還想晒晒我的“老”兒子（東北話，意思就是最小的兒子）。一步步地說吧：

1. 兒子的事奉

他叫Justin，大學畢業已經工作五年了，而且不多久前，他所在的公司還打算提拔他為經理。就在這個時候，他卻宣布：辭職作全職的傳道人，在校園服事學生。我明白，是神親自呼召他，提拔他做更高的事情了。

我的這個兒子，可以說是我們夫婦“人到中年”后，上帝賜給我們的。但當時兒子降生，呱呱墜地時，我和妻子田玲都屬於“晚期慕道友”的範疇：就是對福音感興趣，對教會的人有好感，對聖經真理基本認同，但就是不願意決志、委身的那種，所以一家人都是“門外漢”，都不信主。

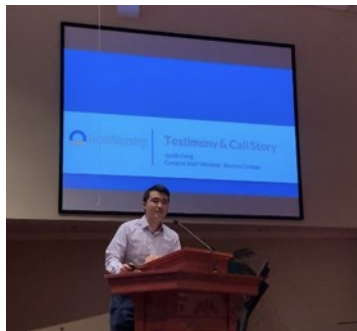
感謝神的帶領，一年後，我和田玲都信主受洗了；兩年後，大女兒受洗了；再過了10年，Justin

13歲的時候，他也受洗了。我當時已經是教會的長老，那天正值我主持受洗儀式。當輪到Justin受洗，我走上台的時候，向會眾宣布：“下一個受洗的，是Justin弟兄！”話音剛落，會場中響起一

陣笑聲。我有些納悶兒，結束後問大家，一位姊妹說了句話，讓我也禁不住笑出聲來：“你今天少了個兒子，多了一位弟兄！”

和幾乎所有教會長大的孩子那樣，Justin參加過教會的青少年團契，几乎被我們“揪着耳朵”上過中文學校，經歷過“反叛期”，最後“離家出走”進入大學，隨後參加校園團契，一直到畢業工作，交女朋友，到最近結婚，許許多多的磕磕碰碰，溝溝坎坎，又“順理成章”地走過來后，卻發生了一件奇妙的事情：

去年聖誕節，Justin和他的新婚妻子回來看我們，他和我們說：“Daddy and Mommy，告訴你們一個決定，我已經禱告了將近5年了，我感到神的呼召，準備辭職，出來做全職傳道，到InterVarsity



校園團契作全職同工。”隨後又平靜而堅定地說：“我只是告訴你們這個決定，並不是要徵求你們的意見。”聽到這番話，我既意外又驚喜，“我的確有些Surprise，但為你的決定而高興，可你為什麼不要徵求我們的意見？”我夾雜點愠怒地說道。“我不是那個意思。”他有些內疚地回答，“我想，亞裔的父母一定會望子成龍的吧？不一定會同意我們的決定的”。

Justin的回答讓我很激動！聽了這話，我心裡暗暗地並很快地做了個簡短禱告：主啊，感謝祢，求祢帶領吧！然後向他說：“你難道還不知道嗎？老爸也是傳道人了，為什麼會阻擋你的腳蹤呢？我的確有些擔心，但不是擔心你將來掙多少錢，而是不了解你全職事奉的決定是否有從神那裡來的呼召；是否是你一时的冲动所做的決定；還有，我不知道你們兩人是否同心合意。”隨後，我們做了很長時間的交談，Justin告訴我，他們夫妻是在一起做的禱告，一起做的決定，一起走出這一步，有很清楚的呼召，也有很清晰的印證和屬靈前輩的引領。我的兒媳是一位中學老師，沒有豐厚的收入。他們也非常清楚，今後要靠募款、靠教會和弟兄姊妹的奉獻，靠對神的信心生活。我們在一起，含着喜悅的眼淚，為兒子兒媳做了禱告，求神開路，求聖靈帶領他們前面的道路。

感謝主親自帶領Justin來到北堂，在今年夏天的教會的禱告會和“宣教之夜”的聚會中，分享了他

的異象和事工；也感謝北堂對他事工的主持。我們真的是“父子兵了”！

2. 我的事奉：

Justin做的是校園事工，而我呢，除了親身參與校園事工外，重點在做校園事工的延伸事工海歸事工，並藉此推動海外教會的“平民宣教”事工。

眾所周知，近年來大批在海外信主的弟兄姊妹回國。雖然“海歸基督徒”的流失率相當高，但他們是上帝親自揀選，看為寶貴的！近幾年，我所在的跨教會、跨機構的團隊將海歸事工當成我們的重要使命，為的是要將已經回歸，但流失的基督徒找回來；尚未回歸的，要盡一切力量栽培他們，使他們預備好成為福音的種子。為此，我們提出了“以海歸為目標的宣教事工”，即大力推動和鼓勵海外眾教會的弟兄姊妹，持續關注海歸基督徒，進而組織本教會或者跨教會的短宣隊，回國探望他們。有人會問，“以海歸為目標的宣教”，對我們的教會有什麼益處呢？

首先，這是一個“平民宣教”的模式，是本教會宣教事工的一部分。這些回國的弟兄姊妹曾和我們朝夕相處，他們雖然遠離，但仍和我們心意相通。可惜由於忙碌或者忽略，除了偶爾的微信聯絡外，我們真的無暇顧及他們。相反地，這些弟兄姊妹回國後，十分期待來自母會弟兄姊妹的關心，因為母會是他們重生得救的地方。他們在生命成長遇到瓶頸時，通常想念曾經帶他們信主的牧者和同工。在信仰上

遇到困難和挑戰的時候，他們更是惦念著從母會獲得幫助。我們可否該反思一下，我們對他們的記憶淡漠了嗎？我們了解他們所面臨的困難和挑戰嗎？難道不應該關心他們，去看看他們嗎？我自己的經驗，當我們回去探望海歸時，幾乎無一例外地，他們都異常感動，真誠地、掏心窩子地接待我們，熱情為我們安排飲食住宿。一起聚會的時候，他們常帶著激動的目光和感激的淚水！因為他們感受到的，不只是海外弟兄姊妹的愛，更是來自主耶穌的愛；也由此可見，他們多麼需要關懷和牧養。

第二，以海歸為目標的宣教，是栽培中國未來教會領袖的前瞻性事工。我們觀察到，許許多多的海歸在經歷回歸的劇變陣痛後，最終站穩了腳跟，融入了本土教會，在事奉中成為帶領者。他們受過一流的教育，有在海外教會成長的經驗。當他們成長後，不但能夠在各地接納新回國的海歸，更會成為未來教會的領袖。所以，事奉海歸是一項具有前瞻性的事工。我們團隊因此計劃選擇一批已經紮根於本地教會、靈命成熟、有心事奉的

“老”海歸，為他們提供小組長和領袖培訓，希望他們作為各地的“種子”，成立海歸小組，接待新海歸，帶領他們進入教會和團契。

那麼，海外的弟兄姊妹如何參與“平民宣教”呢？我們提出了三種參與方式：

(1) “探親宣教”：鼓勵本教會大陸背景的會眾，在回國探親之際，花時間看望、培訓海歸弟兄姊妹。

(2) “工作宣教”：鼓勵回國短期工作的弟兄姊妹，在工作之餘，看望海歸弟兄姊妹。

(3) “旅遊宣教”：鼓勵弟兄姊妹回國旅遊之際，抽出一點時間，探望海歸；甚至可以考慮組織“旅遊團”，和海歸們一起觀光旅遊，以便有更多的時間和他們接觸、互動、關懷。

有人形象地說，“只要你會請客吃飯，會帶查經，就可以參加”。的確，“海歸為目標的宣教”，幾乎人人都可參與，只要心中有“大使命”，以及“我願意去，請差遣我”的心志。

我有幾點具體操作的建議：

(1) 教會要有專門負責海歸事工的主要同工，隨時關注本教會歸國的弟兄姊妹，了解他們的具體需要，做出探訪計劃。

(2) 在本教會，或者聯手其它教會和福音機構，制定探訪計劃，招募參與者，最好是有機會到海歸所在地探親（包括工作或旅遊）的弟兄姊妹。當然，若是和海歸個人熟悉，更方便探訪。

(3) 出發前，探訪團隊需經過必要的準備和訓練，作好細致的旅途安排，包括具體時間、地點、方式。可以有個人或家庭的探訪，也可以探望並召集海歸小組、聚餐、培靈會等。



我这次分享的题目是“鲑鱼返乡的新看见”。

在三月底四月初，我送婆婆回山西，再去看望在杭州的父母，最后在北京停留，探望朋友。

回国前的一周，婆婆终于在三福探访中，奇迹般决志信主。谢谢松柏大家庭、齐牧师、师母的关怀，叔叔阿姨、大哥大姐的美好见证；也谢谢三福团队一直为我婆婆祷告，并抓住时机，与主同工；又看见一个人信主得永生，我们就一起喜乐。

但是，因我婆婆文革的经历，使她回国后不敢去教会。这让我有点发愁，又想起更让人忧心的事：《海外校园》海归部负责人冯欣传道曾经分享说：“80% 海归基督徒回国后，不去教会！”于是，我来到神面前，为婆婆和不信主的亲友、海归基督徒和中国教会祷告，并求问神：“我回国时间短暂，能做什么？”祷告后，我有一个新的感动：微信联系海外校园（OC）的冯欣传道，问他在杭州是否有海归的姐妹，或者我可以探访？另外，因我的父母所在的下沙区是大学集中的地区，我又微信联系在中国校园宣教的一个机构，请他们推荐一个当地教会，参加主日崇拜。

• 新看见之一：海归的心声

冯老师帮我联系的海归姐妹叫苗苗。见面之前，我看了她微信分享的见证《回家的路》，回顾她海归后在职场打拼，又离职等候神，决定全职侍奉主一年。在文章的结尾，她说出了自己的心声，并为自己和海归们这样祷告：“主，你装备我们，然后带领我们从海外归国，这绝不是徒然的。保守我们起初对你所立下的心志，帮助我们明白：你雕刻的手正是你对我们祷告的回应。让我们在不多的事上全然忠心，修剪我们属世和属灵的骄傲，全然谦卑，直到你的旨意完成，奉耶稣的名求，阿门！”

这也是我的心声和祷告，我们相差二十岁，但一见如故。苗苗全职服侍主的这一年，担任教会办公室主任，主要做教会章程行政，并负责大



鲑鱼返乡的新看见



学生事工，工资虽然很少，但生命成长很快。她曾经花五六个小时，耐心聆听一位有忧郁症倾向的姐妹述说内心的

深处的苦恼，让我感动。而

我为她能做的也是聆听和祈祷。我们在粉红奶茶餐厅见面，又到附近的公园散步，从下午一点半聊到五点半，跨越了年龄的代沟，在同一位圣灵的引导下，心灵不断产生共鸣。奇妙的是，我送给她见面礼—贾艾梅（Amy Carmichael）传记时，她正好看完那首最有名的诗《若》，又想看她的传记，她说：真

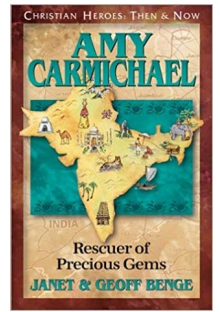
巧！

分手之前，在街心公园的一角，我和苗苗一起牵手祈祷：在她全职服侍一年即将结束，不知何去何从之时，求神指示她前面的路。一个月之后，好消息传来，她拿到了印第安纳大学的博士奖学金，八月初回到美国继续攻博。



• 新看见之二：海归沙龙背后的故事

但是，苗苗没有忘记国内的海归小伙伴。在来美的前一夜，当我征求她的同意分享海归近况时，她给我发来 2017 和 2018 年的杭州海归沙龙照片，看起来人气旺盛；但她指出“三分之一至二分之一的海归基督徒没有委身的教会和小组”。除了国内本地教会在拓展海归事工，她希望海外教会持续的关怀和鼓励，让海归们更有勇气和力量，完成扎根本土教会的艰巨任务。愿我们为着上帝的国度，以探访、陪伴、关怀、代祷来帮助中国的海归基督徒成长。



• 新看见之三：新兴城市教会的繁盛

在杭州新兴的城市教会崇拜时，我遇见一对夫妇葛老师和夏老师。他们从加州提早退休，十年前来到中国，亲眼见证中国城市教会的成长，从一枝独秀到繁花似锦，也亲身经历神奇妙的带领。在一次次传福音、建造门徒的训练中，他们夫妻更加同心合意。如今，在严峻的大环境下，中国城市教会仍然不断开花结果，感谢主！

• 新看见之四：“以神为中心”的北京姐妹

到北京的那天，我先去探望一位曾经短期来美进修的朱姐妹。朱姐妹不仅自己热心传福音，也支持我向海归的老同学传福音，并应我的临时请求，担当我传福音的代祷伙伴，护送我打的将近一个小时到同学家里。上了出租车之后，听她给家里人打电话，我才知道：她本来打算回家陪妈妈吃晚饭，却放下自己的计划，和我一起



去传福音。后来，我想：为什么朱姐妹这样做？原来，她曾经四次学习《不再一样》的门徒训练，在日常生活中养成留心神作为的习惯，不断调整自己顺服圣灵，也更多经历神。这激励我回美之后，继续和其他姐妹一起进行《不再一样》的门徒训练。朱姐妹说，请为北京的教会祷告，因政府的打压，房东拒绝租房子给教会，她的教会没有固定聚会地点，每周日在不同的地方打游击。

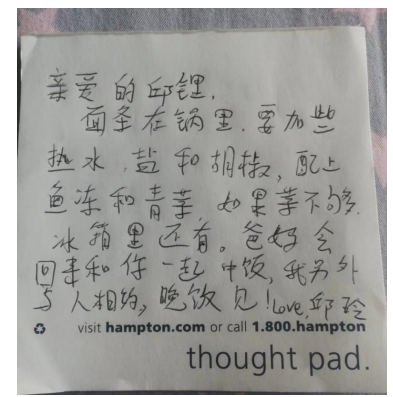
• 新看见之五：为不信的亲感谢神

在回国的两周里，最难传福音的，恐怕是家里不信的亲友。但是，我看见神一直在他们心里做工，使他们不反对我在和婆婆分手的时候，为她们祝福祷告；也使我妈妈和妹妹支持我早上用手机播放赞美诗歌。我帮爸妈做家务，陪她们散步时，也喜欢哼诗歌，和她们分享基督里的喜乐。我感谢神，让忙碌的亲友抽时间陪伴我，让我好像回到小时候，再次感受亲情如春的温暖。

• 新看见之六：爱是永不止息！

我的生日在四月底，但妈妈坚持提早给我过生日。在生日蛋糕上，我特意要求写上一句圣经：“爱是永不止息！”如何和家人分享神的爱？我主要就用四招：陪伴、服务、聆听和祈祷。

在杭州的周日早上，我邀请妹妹去教会，但她赶着出门跑步，没吃早餐就跑了。我就写了一张字条，



提醒她回来吃早餐。等我从教会回来，她已经把这张字条贴到自己的微信分享，引来亲友的点赞。这让我看见，如果接纳不同的亲友，主动付出爱的行动，身传重于言传。

• 新看见之七：不要消灭圣灵的感动！

其实，传福音最重要的是聆听圣灵微小的声音。黄师母曾在“爱之琢”的《师母问答》中说，我们基督徒最大的资产是心里有一个宝贝-圣灵。圣灵曾经感动我，用两分钟在电梯边向农村来的理发师介绍复活的耶稣，也用两个小时在飞机上向身边的大学生分享自己的见证和福音的真理。当时，我很累，不想传福音，但我不敢消灭圣灵的感动。顺服圣灵之后，更多尝到与主同在的喜乐。



通过今年的鲑鱼返乡，我看见神一直在中国的海归中做工，在中国的教会中做工，在不信的亲友中做工。关键的问题是：我们愿意与神同工吗？让我们一起来读这段经文《以弗所书》4章3-6节：“用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召，同有一个指望、一主、一信、一洗、一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。”

就像陆尊恩传道所说，教会的合一，不是我们能制造的，而是圣灵所赐的。盼望弟兄姐妹们鲑鱼返乡的时候，多多为我们的骨肉同胞祷告；也去看望一位海归，参加一个当地教会崇拜，聆听中国弟兄姐妹的心声；不要拒绝圣灵的感动，撒下福音的种子，分享神永不止息的爱！谢谢大家的聆听！



吴大庆 10/16/2019

《三福佈道体会点滴》

在 2019年9月北堂16届三福传福音佈道培训开始时，有学员问起如何理解和背诵三福大纲。为此，根据佈道大纲次序，结合以往实际的探访经历，写下一些初浅体会，与学员分享。因《恩语》主编邀约，实录如下。感谢神的恩典，荣耀归于祂。

(一)

《约翰一书》5:13“我将这些话写给你们信奉神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生。”这节经文是三福个人生活化佈道中，最先引用的一节《圣经》经文，但通常将“信奉神儿子之名的人”暂时隐去，留到后面福音的信心部分再讲述。

为什么首先应用这句经文呢？我自己十多年来经历三福佈道探访，体会有以下几点：

- 首先为要告诉对方，也让对方知道，人是有永生的。这是《圣经》的话，从而引出永生的概念和根据。

- 人的信心通常是从知道开始，然后到同意，最后到信靠。因此，这一节经文在三福的探访中，是放在第一个诊断问题的后面，即诊断了对方的思想和信仰背景后推出的。加上诊断前已分享了个人有永生的见证，在此用《圣经》这句话下了个结论。

◇ 我们应用这句经文，也希望激发被探访者对永生一题的思考、追求，从而进入主题-福音讲述。

◇ 在多年的三福探访中，经历圣灵的感动和大能，神亲自做拯救灵魂的工作，常常看到被探访者泪流满面，悔改、感恩。

◇ 神是信实的，信的人有永生。身边弟兄姐妹生命的更新，无一不是见证神的恩典和信实 - “我实实在在地告诉你们：信的人有永生。” (约6:47)

(二)

三福佈道福音包括恩典、罪、神、基督和信心。恩典部分引用两处经文：《罗马书》6:23 “...神的恩赐（礼物）...乃是永生。”和《以弗所书》2:8 “你们得救是本乎恩，也因着信。这并不是出于自己，乃是神所赐的。”这两段经文构成了恩典部分的大纲：1) 天堂（永生）是一份无价礼物；2) 不是赚得或配得。

为什么说永生是一份无价礼物，人又无法赚得或配得呢？因为：

- 永生是出于神的恩赐；
- 因是神赐的礼物，因此是最宝贵最无价的；
- 因为无价，人无法赚得、配得或争得。

真是太奇妙了！我理解这奇妙在于：

- 神的方法奇妙：叫人白白获得不配得的礼物；

- 而不是按人的方法：去赚取、换取或博取；
- 也不是神的作为上加上人的一分劳力，主我参半
- 而且所有人可以得到，所有人可以知道如何能得到，和确定已经得到；
- 神明确地应许：“神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”（约 3:16）

（三）

《罗马书》3:23：“世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀。”和《马太福音》5:48：耶稣说，“所以你们要完全，像你们的天父完全一样。”这两节经文言简

意赅地点出我们世人的光景，就是亏缺神和不完全：也就是世人既不荣耀神，也亏缺了神对人所期望的荣耀表现；而且永远达不到神完全、圣洁的标准。一句话，人是罪人不能自救；从而在福音佈道中引进“人”的部份，回答了为什么好多人不知道永生是白白免费的礼物。

这罪是什么呢？一般来说就是：

- 在心意上敌对神；

- 灵性昏昧；
 - 违背或达不到神既定的旨意；
 - 人的生命，无论在思想、语言、行为等方面都因此受到污染，失去光彩；
 - 该想、该说、该做的没有做，不该想、不该说、不该做的做了，达不到神完全、圣洁之标准。
- 人常常寻找自救、自修、自



律，但终究无法自己解决自己的罪过、罪恶、罪行、罪身和罪性。因此，没有资格上天堂，只能靠救赎。这救赎就是靠神的恩典，神儿子耶稣基督以昂贵的代价换取永生，把人从罪的权势中救赎出来，从而得以脱离神公义的忿怒。《以弗所书》1:7说，“我们藉这爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦免，乃是照祂丰富的恩典。”

（四）

在福音佈道“人”的部分时，提到人要像“天父完全”一样。这里值得注意的是，不仅指出人不可能完全，也给出了神的一个总体性属性-完全性。

慕迪对神的属性作过以下定义：“神的属性就是一些与神的概念不能分割，及神本性中的各样特质。这些特性构成了神向其受造之物各种显现方式的基础和特质。”

在讲述“人”之后，福音“神”的部分重点是两个神的道德属性：慈爱和公义。这两个属性是属于可交通性的，也就是说，我们生活中所要效法的。

这部分主要引用经文是：

1. 《约翰一书》4:8下，“神就是爱”。
2. 《耶利米书》31:3，“我以永远的爱爱你”。
3. 《出埃及记》34:7下，神“万不以有罪的为无罪”。

我初浅理解以上经文，有几点分享如下：

- 祂的本性就是爱，不是因为我们是怎样的人。

- 神不是人所想象的、塑造的神那样的个性。
- 假如神只是爱，而不是圣洁、公义的话，那么谁都可以有永生-希特勒、史太林等，甚至魔鬼也可以到天堂里了！假如神只是圣洁、公义，而不是爱的话，那么我们都不能到天堂，享受永生了

另外，还应注意几点误区，请思考：

- 人坏一点，犯点罪又何妨？
- 基督的死又有何用？
- 人人都会得救，何必一定要每个人都相信祂？

《圣经》告诉我们：

1. “祂的作为完全，祂所行的无不公平，是诚实无伪的神，又公义，又正直。”（申32:4）
2. “审判全地的主，岂不行公义么？”（创18:25）
3. “神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”（约3:16）

当我们明了公义和慈爱的神

的属性时，我们应该会产生对神的感谢和感激之心。感谢基督捨己的爱和祂在宇宙中公正，至终要得胜的保证。

（五）

耶稣基督是福音的核心，祂的身份和祂的工作是我们信仰的实质内容；也就是耶稣是谁和祂做了什么。



祂是谁？

《圣经》说，《约翰福音》1:1，“太初有道，道与神同在，道就是神。”《约翰福音》1:14，“道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典，有真理。我们也见过祂的荣光，正是父独生子的荣光。”

这里约翰宣告了耶稣是神之道，祂的身份是完全的神、完全的人；而不是超人、伟人或半神

半人。“完全”是指神的属性乃无限无量 and 完美之意。

为了理解“道”，分享以下几点：

- 约翰以“太初之道”来启示主耶稣，意即这位“太初之道”的耶稣基督是神，是神的爱子，神一切丰富的真理恩典都在祂里面。
- “太初”一词实际上在表明耶稣基督的原有性（先存性）。耶稣并非是由玛利亚生育出来才存在的，而是自创世的时候就已经存在了。
- 道就是神，是说耶稣基督是神；道与神同在，是在讲耶稣跟父神同在。
- 耶稣不仅是神，与神同在，而且是神的彰显者。耶稣用祂三十三年生命，将上帝的荣耀彰显出来：“道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典，有真理。我们也见过祂的荣光，正是父独生子的荣光。”（约1:14）
- 耶稣基督跟圣父圣灵不一样的地方：祂不但是神，同时又是人；祂是完全的人。

祂做了什么？

祂为我们死，付上了赎罪的代价；为我们复活，预备永生礼物送给我们。耶稣为我们的罪死在十字架上，亲身担当了我们的刑罚；祂死后被埋葬，第三天从死里复活，升天为你和我预备地方。我的罪蒙神的赦免，便能够与神恢复和好的关系，从神的手中接受永生的礼物。

为什么耶稣一定要“死在十字架上”？圣经中有很多经文说明这个问题。下面列举部分，供思想。

1. 《腓立比书》

2:8: 耶稣基督

“存心顺服，以至于死，且死在十字架上。”

2. 《以赛亚书》

53:6: “耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上。”

3. 《罗马书》5:8: “惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死。”

4. 《罗马书》8:3: “律法既因肉体软弱，有所不能行的，神就差遣自己的儿子成为罪身的形状，作了赎罪祭，在肉体中定了罪案。”

5. 《哥林多后书》5:21: “神使那无罪的，替我们成为

罪，好叫我们在祂里面成为神的义。”

6. 《以赛亚书》53:12: “祂也被列在罪犯之中。祂却担当多人的罪，又为罪犯代求。”

7. 《以赛亚书》53:10: “耶和华却定意将祂压伤，使祂受痛苦；耶和华以祂为赎罪祭。”



8. 《约翰福音》3:14-15: “摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来，叫一切信祂的都得永生。”

9. 《约翰福音》12:32: 主耶稣说，“我若从地上被举起来，就要吸引万人来归我。”

(六)

在三福福音讲述中先讲恩典，最

后谈信心。因为《以弗所书》2:8上说，“你们得救是本乎恩，也因着信。”

另外，四节经文引用，应特别值得默想和预备。

1. 《圣经》说：“你信神只有一位，你信的不错；鬼魔也信，却是战惊。”（雅2:19）。有一次一位被鬼附的人见到耶稣就喊叫说：

“神的儿子，我们与你有什么相干？时候还没有到，你就上这里来叫我们受苦吗？”（太8:29）

信心是得救的信心，不是其它的信心，如理性的认知，承认和同意这道理，而没有信靠基督，让基督进入生命中。看，连魔鬼也信耶稣是神！但魔鬼却没有

得救，这只是理性上的信心。

信心也不单有今生的信心，就是为今生的事物信靠神。今生的事物是暂时的，转眼便会过去。这种信心也不是真正得救的信心。

2. 真正得救的信心就是单单信靠耶稣基督而得永生。《圣经》说，“当信主耶稣，你和你一家都必得救。”（徒16:31）得救的信心不单是口里的承认、理性的同意，更

是要真心的信靠基督从死里复活，拯救一切相信的人。信靠耶稣就是得救的信心。

3. 虽然得到永生是凭信心而不是靠行为，但是信靠基督的人必须努力过圣洁的生活。善行不是得救的条件，但却

4. 为了感谢神将我们从罪恶里拯救出来，又赐给我们永生，我们应该脱离罪恶，追求圣洁和公义的行为，与蒙召的恩相称（弗4:1）

(七)

三福佈道里的“决志澄清”，这部分也很重要。它是在讲完福音，确认对方明白所讲的福音，以及对方愿意接受永生礼物后做的。

为什么“决志澄清”重要呢？我体会是在于福音的实践性和生活化，进一步阐述信福音的四个动词：转移、接受、交托和悔改；同时再确认对方是否愿意。

1. 转移什么？

就是要转移信靠的对象：不再信靠自己的善行，而单单信靠

耶稣基督为救主。祂在二千年前为我们成就了救赎的工作，我们不能再锦上添花加上自己的善行；但是要凭信心去接受，这救恩才能在我们身上发生效能。你愿意吗？

2. 接受什么？

就是接受复活了和永远活着的基

“看哪，我站在门外叩门，若有人听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。”

—启3:20

督为救主。我们相信耶稣是死而复活，如果祂没有复活，我们的信心便是枉然。耶稣今日仍然活着，祂并且愿意进入我们的生命里，与我们建立密切的关系。耶稣是永远活着的。祂说：“看哪，我站在门外叩门，若有人听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。”（启3:20）你愿意打开心门，接受耶稣基督作你个人的救主吗？

3. 交托什么？

就是接受基督作我们的主宰，一生全然交托给耶稣。我们不但接受耶稣为我们所作成的，更加以感恩的心接受祂做我们生命的主宰，让祂来管理、带领我们的一生。你愿意将一生全然交托给耶稣，接受祂作你的主宰吗？

4. 悔改什么？

就是我们要认罪悔改，即甘心情愿地离开以前一切神所不喜欢我们做的事，追求过圣洁的生活。你愿意悔改离开自己的罪，专心的跟随耶稣吗？

(八)

决志祷告后，我们要对方看看主耶稣对刚才的决定有什么确据。请他读出《约翰福音》6:47：“我实实在在地告诉你们，信的人有永生。”

这节确据经文，告诉我们以下事实：

- 谁实实在在的告诉我们？—是基督、神的儿子、天国的君王；
- 信谁？—信靠耶稣基督；
- 信什么？—信耶稣的身份和祂的工作；

- 何时有永生？-信的时候；
- 谁有永生？-信的人；
- 今晚上离开世界，会去哪里？-会去天堂；
- 为什么能进入天堂？-因为我信靠耶稣基督。

另外，重温经文：《约翰一书》5:13：“我将这些话写给你们信奉神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生。”

《约翰福音》

3:16:

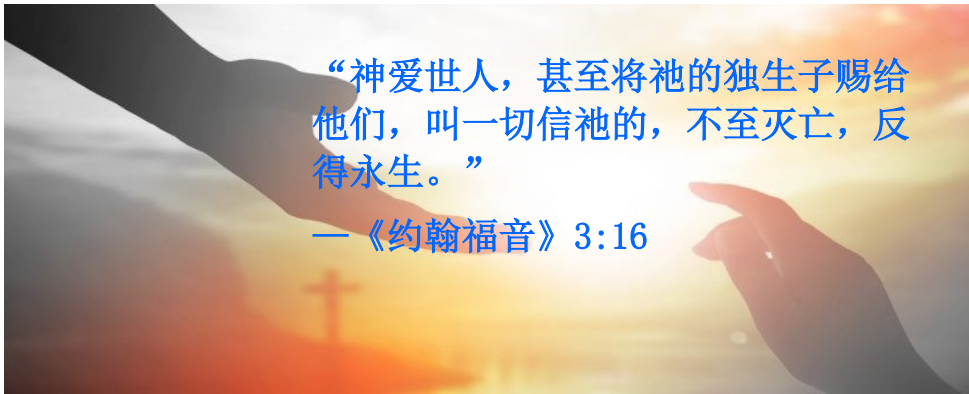
“神爱世人，甚至将祂的独

生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”

勉励经文：《彼得后书》1:3-11:

“神的神能已将一切关乎生命和虔敬的事赐给我们，皆因我们认识那用自己荣耀和美德召我们的主。因此，祂已将又宝贵、又极大的应许赐给我们，叫我们既脱离世上从情欲来的败坏，就得与神的性情有份。正因这缘故，你们要分外地殷勤。有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要加上节

制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。你们若充充足足地有这几样，就必使你们在认识我们的主耶稣基督上，不至于闲懒不结果子了。人若没有这几样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他旧日的罪已经得了洁净。所以弟兄们，应当更加殷勤，使你们所蒙



“神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”

—《约翰福音》3:16

的恩召和拣选坚定不移。你们若行这几样，就永不失脚。这样，必叫你们丰丰富富地得以进入我们主救主耶稣基督永远的国。”

(九)

在个人布道中，最后一步就是即时栽培：以简略地栽培(灵命成长)作结束，使用的是《成长良伴》小册子。该小册子内容有三个部分：

1. 福音讲述重温

2. 初信成长五个途径
3. 研经导读指引

请注意，《成长良伴》中还有20节经文，两次重温福音大纲，分别在签署《灵命生日卡》后和讲完灵命成长五途径后；加上读经导读指引。它不但是初信者于决志后的属灵指引，也是佈道者的良伴，可帮助佈道者作训练主门徒的起步。

事实上，三福最大的特点是强调整全佈道-个人佈道、初信栽培、门徒训练。我们不仅要领人信耶稣，还

要训练人带领人信耶稣，更要栽培那些信了耶稣的人成为耶稣基督的门徒。

三福教材中有句严厉的话：

“单单以佈道和决志为满足的人就像欺骗感情的歹徒一样，只求得手而不愿负起婚姻的神圣责任。不要单凭我带领信主的人本身的改变评估我的佈道栽培的成果；要凭我们属灵孙儿的情况去评定。”

让我们负起栽培跟进的责任。靠圣灵的能力，切实装备有效的佈道，福音内容绝不妥协；学习无尽的爱；和更加殷勤地

工作。

引述以下经文，为之共勉：

《约翰三书》1:4：“我听见我的儿女们按真理而行，我的喜乐就没有比这个大的。”

《马太福音》13:23：“撒在好地上的，就是人听道明白了，后来结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。”

《帖撒罗尼迦前书》2:7-8：“只在你们中间存心温柔，如同母亲乳养自己的孩子。我们既是这样爱你们，不但愿意将神的福音给你们，连自己的性命也愿意给你们，因你们是我们所疼爱的。”

《歌罗西书》1:28-29：“我们传扬祂，是用诸般的智慧劝戒各人，教导各人，要把各人在基督里完完全全地引到神面前。我也为此劳苦，照著祂在我里面运用的大能，尽心竭力。”

《哥林多前书》15:58：“所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可摇动，常常竭力多作主工，因为知道你们的劳苦，在主里面不是徒然的。”

(十)

整个三福佈道大约需70分钟，其中福音讲述是重点。这重点可从福音的分布和重述率上看到。

我仔细研究了一下，在整个佈道中至少有五次来谈福音，分别在以下部分：

1. 福音讲述：恩典、人、神、基督和信心；
2. 决志澄清：转移、接受、交托和悔改；
3. 领他祷告：福音短句个人化；
4. 即时栽培（神的家欢迎你）：重述福音大纲；
5. 即时栽培（五个成长的途径）：再重温一下福音。

五次谈的内容相仿，但角度有些侧重：

- 第一次福音讲述包括大纲、经文、例子，是全面讲述。讲清楚永生礼物的来源和如何得到；
- 第二次是澄清得救信心的意义；
- 第三次是以福音个人化的短句向神祷告；
- 第四次是签了《灵命生日卡》后，清楚读出福音的粗黑字，重点是经文-神的话；
- 第五次是谈了《灵命成长五途径》后，再一次重温福音，重点是福音的应许和确据。

弟兄姐妹们，三福大纲虽然只有一个，但不代表它是单调与肤浅；反之，它无论在阔度和深度上，皆隐藏着很多学问与技巧，有待你我努力探求和钻研。因此，仅仅背熟大纲并不一定等于充分掌握大纲的运用，那只是运用的第一步；必须不断揣摩，直到真的能灵活运用，收放自如为止，方能充分明白和发挥大纲的好处。

另外，三福大纲并非一成不变，它只是一个工具，作为传达福音的基本骨干，以协助我们佈道时组织表达的思路，处理整个佈道过程。它提供一个明确的主题和步骤，至于能否切合和满足听道者的需求，便需要主赐下智慧与能力去作调整，所以恳切祷告和倚靠圣灵“即时的带领”是绝对不可少的。

感谢赞美主，荣耀归于祂！





- Address : 2 Padstow Avenue, Fishermead, Milton Keynes, Mk6 2ES, U.K.
- Phone : +44(0)1908 234 100 ■ Fax : +44(0)1908 234 200
- Website : www.cocm.org.uk ■ Email : cocm@cocm.org.uk

二零一九年十月

親愛的宣教夥伴們，

COCM的口號“神恩澤僑胞，福音遍全歐”包含了雙重的意思：首先我們要回應神的呼召，把耶穌基督的好消息帶給散居在英國和歐洲的華人同胞；不僅如此，我們的異象是更要看到華人信徒把福音傳給居住在歐洲的來自不同文化背景的族群。多年來，我們一直在服事歐洲的華人並幫助華人教會在英國和歐洲開始建立和發展。感謝神，我們已經看到“神恩澤僑胞”，他們正在成熟壯大。現在是開始要往“福音遍全歐”的方向邁進的時候了。

過去的一年，COCM與萬國宣教學院（ANCC）合作組成了團隊去籌備開設一個針對講普通話的華人信徒的課程，希望裝備他們去參與跨文化的服事。這門Engage Asia 2 宣教課程在今年10月1日正式開始，有11名學員參加。他們來自亞洲以及英國各地，無論在年齡、家庭背景、人生經歷和屬靈成熟度都差別很大，但卻有共同的心願要學習跨文化的宣教。

這個為期一周的密集課程用中英文授課，前半段在ANCC的校園，後半段在COCM的宣教中心，讓學生們有機會體驗兩種文化的基督徒群體生活。他們還外出實地考察，參觀其他宗教

October 2019

Dear mission partners,

“Reaching the Chinese to Reach Europe” became the slogan for COCM at the turn of this century. What the catchy phrase describes is twofold. We are responding to God’s call to share the good news of Jesus Christ with our kinsmen, the Chinese diaspora in UK and Europe. Yet we are not to stop there, rather our vision is to see Chinese believers bringing the gospel to people from different cul-

tural and ethnic backgrounds in Europe. Over the years, we have been doing much work among the Chinese diaspora, reaching the Chinese and helping Chinese churches to start and grow across the UK and Europe. Praise the Lord that many of them are maturing and going strong. And for the first time, we are ready to take a step to push forward in the direction of “Reach Europe.”

For more than a year, COCM has been partnering with All Nations Christian College (ANCC) in the design and development of a training course to equip Mandarin-speaking Chinese Christians to better serve in a cross-cultural context. On the 1st of this October, we kicked off the Engage Asia 2 course with 11 participants coming from different parts of Asia as well as from across the UK. They were different in age, family background, life experience, and spiritual maturity. But they all came with eager anticipation to learn about cross-cultural mission.

This week-long intensive course was taught in Chinese and English, with part one on the campus of ANCC and part two at the COCM mission center to give students a chance to live in culturally different Christian communities. They also took field trips to visit places where churches reached out to a multi-cultural and multi-



的敬拜場所，並了解英國當地的教會如何去接觸周圍多元文化與宗教的族群。除了有ANCC的講師和COCM的宣教士在課堂上教學以外，學生們也通過視頻直接與不同地區的信徒交流，聆聽他們在苦難和逼迫中的見證，並為他們的民族和國家禱告。晚上的時間則是保留給分享個人的生命故事，彼此代求，和嘗試不同文化的美食。

萬國宣教學院曾經培訓了許多跨文化的宣教士領袖。我很高興在過去一周親眼看見與他們的合作所帶來的果效。看到COCM的華人宣教士滿有熱情和恩賜，在裝備華人信徒和推動他們參與跨文化宣教的事工上挑起大梁，我特別受到鼓舞。

以往歐洲一直差派宣教士到世界各地，但如今人們從世界各地來到了歐洲。難民和經濟移民等等的各式人口大量湧入這片土地。雖然華人的移民數字繼續增長，但更多的人來自非洲、中東和中亞。我察覺到神正在歐洲興起一股跨文化宣教的浪潮，而身在歐洲的華人信徒被賦予前所未有的機會去加入到宣教的行列。我們要迎接在自己的家門口參與跨文化宣教的挑戰，讓福音遍傳歐洲和世界。

請為我們的團隊禱告，讓我們在與宣教夥伴合作的時候，能夠同心合意地尋求神的智慧和引導，在接下來的宣教旅程上建立更深的主內情誼。

針對講英語的中國大學生的ReGeneration學生營會將在10月31號到11月3號在COCM宣教中心舉行。

網上報名已經開始，10月21號截止。詳情可查閱 www.regeneration.cc

在主裡與你們同工的

呂子峰牧師

總幹事

religious population. In addition to lectures given by ANCC tutors and COCM missionaries, through video chat students heard directly from believers in other continents about their suffering and hardship and spent time praying for these countries. Evenings were reserved for testimony sharing, intercession for one another, and fellowship over a cross-cultural meal.

All Nations Christian College has trained numerous leaders for cross-cultural mission in the past. I am happy to see the fruitful result of our partnership with them over the past week. And I am excited to see Chinese missionaries from COCM with enthusiasm and capability to play a leading role in preparing Chinese Christians to step into cross-cultural mission.

Europe used to send missionaries to the world, but now the world has come to Europe. Immigrants including refugees and economic migrants are pouring in. While Chinese immigrants continue to arrive, many more are from Africa, the Middle East, and central Asia. I see a mission wave being engineered by God in Europe, and Christians among the Chinese diaspora are presented with unprecedented opportunities to join in God's work. We should embrace the challenge to reach Europe and the world through cross-cultural mission at our doorstep.

Please pray for our team as we work with our mission partners, that we will develop deeper friendship as we seek wisdom and guidance from God together for the way forward.

The ReGen Conference for English-speaking Chinese university students will be held at COCM from 31 October to 3 November. Registration is open online until 21 October. For more information please visit www.regeneration.cc

Serving together in Christ

Rev Henry Lu

General Director



New Mexico Mission Trip

Shawn Luo

On our mission trip to New Mexico, I took a lot of responsibilities. Being one of the oldest in the group meant that I had a bigger role in supervising the youth. There were a lot of uncertainties, but God led the way. The decision to go wasn't necessarily mine, but I needed to gain some more experience and to become well equipped for being a youth counselor. During this trip I learned about a lot of things: going into the unknown, being a leader, continuously loving others, and, most important, finding out that nothing is too late.

Before leaving, I had some obstacles to go through. I had a dream that I was not going to make it past the first gate in the airport. I started to get nervous on the day we were to leave. When we got to the airport, I received my ticket, but then I got stopped because my name on the ticket was not identical to the one on my driver's license. It took a while to get through by changing the ticket at the customer service desk. In the end, I was eligible to access the plane.

Our destination was extraordinarily beautiful. Surrounded by plains, deserts, and plateaus, it was like we were in the middle of nowhere. I was excited but nervous at the same time. Going to a new place brings the chills. I had some doubts of what the place was going to be like and where I would end up.

I was the driver helping to pick up youth at a location called Azee to Deeze. I was really nervous at first, because I didn't know the place. Luckily, there were staff members



there to help me with directions.

The Navajo grew up in a harsh environment with a lack of water and financial support. They lead an intense lifestyle because of the lack of food, health care and drinks.

One thing I learned is that the Navajo kids are always joyful. I had great moments with them. We hung around and had a great time playing sports and activities. I picked up a kid named Braden at DZ. He, his brother, and his grandma got into the car. As we drove, they told me of their living conditions and how they felt. They were living in poverty and facing a lot of obstacles. Some kids weren't able to have more than one meal a day. Some had lost loved ones from kidnapping or the lack of health care. Under these harsh conditions, the Lord showed me a better picture of the reality behind their lifestyle.

The place brought back memories from my first mission trip to Athens, Greece, in 2015, but this time there was no language barrier. The kids loved to hang out and enjoy their time at the BIC conference center. The Lord used me as an example to give joy to them. Along with other leaders and staff, I was doing my very best to help their understanding the Bible.

We also visited elderly folks in nursing homes. A woman named Bellma shared a tragic story about losing her children to murder and health issues. The discussion went into great depth about her struggles, and that was where it really hit me. Due to trust issues, it was difficult to do so in front of strangers, but I took a risk and asked God sincerely to lead me through. After the discussions, we laughed a lot and embraced one another with love and caring. The Lord opened my eyes so that I could see more of these people, who struggle more than I do but still enjoy life.

The end of our stay was difficult. The kids brought a lot of love to us, an experience



that gave me somewhat of a vision of being a parent. It was even more difficult, knowing that it was most likely the last time for us to go on the New Mexico trip.

Overall, the trip was amazing. It definitely sharpened my focus on being a believer today. It helped equip me to be a youth counselor. Thank the Lord, the trip helped me to lead more comfortably at ACCCN. I now have a stronger desire to walk with Jesus and to be more consistent about leading small groups. Even though we most likely won't be seeing the New Mexico kids for a long time, we will keep good memories. Proverbs 16:3 says, "Commit your work to the Lord, and your plans will be established."

God is great. Please pray continuously for the Navajo in New Mexico, that their church ministry grows. I hope that we made a spiritual impact on their lives and that we planted a seed that is now in the good hands of the Lord. I would love to go back there again. Understanding that it's all God's work, I will remember this trip for a long time.



Allen Pan

This year I attended the New Mexico mission trip for the third time. Our team was significantly smaller than in previous years, which worried me, as the number of teens and kids at the reservation had been increasing. However, as the mission got under way, I realized that things weren't as bad as I had thought.

I worked with the teens, and this year I had the opportunity of meeting many new people and learning from them. One teen I remember was a guy named Joseph. Since he was a very nonchalant yet smart person, it was hard for me to get him to open up. The

first two days were quite uneventful when I talked to him, but on the third day, he called his brother, and through this I was able to see his personality better.

His brother, who is much older, talked about his experience at the BIC mission. This interaction reminded me of how long this mission has been here and how God has provided for the Navajo through these efforts. However, a main prayer request for this place is that God does provide a long-term missionary who is willing to work in New Mexico with the Navajo.

Through this trip, I learned how to talk to others more effectively in a way that makes

them feel comfortable and willing to open up. It was also a good experience of opening myself up and telling others of my story. Although I didn't realize it at the time, this trip forged many new relationships and solidified old ones, which I will hold on to for a long time.

Overall, this trip truly displayed to me the Lord's provision and showed me how we should trust him in all things. I hope those reading this will pray that the Lord provides someone to work long-term with the ministry in New Mexico. Also, please pray for our individual lives since we returned from the trip, that we will continue to seek opportunities to serve the Lord and glorify His name.



Debee Xing

This year was my first going to New Mexico. It was super interesting and different from any other mission trip I had been on.

God showed me a lot through that trip. For example, when we were on the mesa, one of the boys from the SC team fell off but was OK. This experience really showed me that God is in control and is watching over us.

Before this trip, I was scared the kids weren't going to like me, but seeing that they actually wanted me to play with them gave me a lot of strength. Sometimes I was tired and didn't feel like doing anything, but God showed me how hard the other team members were working, so I saw how slack and self-centered I was being. I learned to work harder and love on the kids. The

experience made me more patient, since a lot of them tested my patience.

Some prayer requests are for the New Mexico people to continue seeking Him after we leave and for me to keep learning from that trip.





Warm greetings to you!

We trust you are well and are enjoying walking with our Lord Jesus today! We are rejoicing in His daily presence and grace and faithfulness in our lives! He is good!

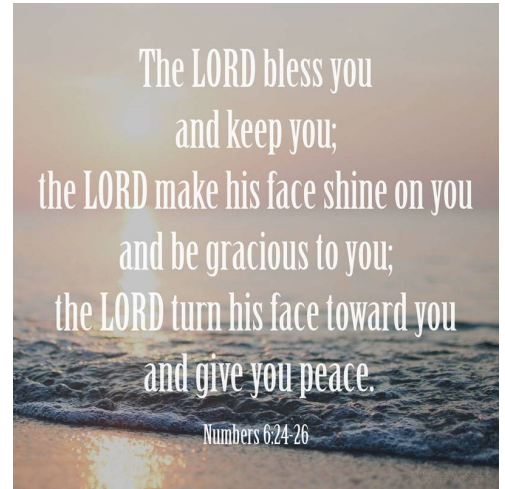
Thank you for your continued prayers and support. We appreciate you and thank our Lord for you and your partnership with us in our lives and ministry!

We were hoping to get this update out to you a few days ago, but we were waiting for news on the launch of our new LDHR.org website that we have been working hard on for over a year. The site is completed, and we are very happy with it, but migrating it over to our Cru server, where we can open it up to the public, has been a little more tricky than anticipated. It is still not ready to roll out, but you should be hearing from us again soon with the big announcement and a link for you to visit and try it out.

In addition to our official LDHR ministry with our work on LDHR.org, our Global 360 Review website translations (now available in 13 languages with six more on the way), and other projects, we have some good ministry opportunities here that we would like you to join us in prayer for.

We are continuing with our partnership with the Sacramento Area International Student Ministry. Every month we participate in the International Student evangelistic dinner by providing rides and interacting with the students (many of whom are non-believers from countries that are not easy to reach). The dinners are usually on the first Friday of the month; pray for the dinner tonight (October 4), which is the second dinner of the new semester.

Dennis just took over leadership of the "seekers" class for Mandarin-speaking unbelievers who come to church desiring to know more about the Christian faith. The desired outcome of the class is to engage with the seekers/pre-believers in presenting the gospel message in order to help them move toward making personal decisions of faith in Jesus, leading to assimilation into the church body for continued growth in faith and service. Please pray for Dennis and the five co-workers in the class to prepare well and develop good relationships with the participants. Pray also for more seek-



ers to come to church and join the class.

Thank you again for your faithful prayers and support. We love you and appreciate you!

Have a great day in Him!

Serving our wonderful Lord with you,

Dennis and Dang

(Hannah, Jeff, Theo, Micah, Arthur and Stephen)



Hello friends and family!

The fall semester is in full swing again, and we're excited about all the Lord is doing already! Our weekly Bible studies are GROWING at Ringling College of Art and Design, New College of Florida, and University of South Florida Sarasota/Manatee, which is awesome! New students are coming each week, *and many are seekers without any faith background!* They're asking great questions about God and faith, and they are welcomed by a community of students filled with the love of Christ.

Student Leaders

This semester, student leaders we trained last year are stepping up to lead the Bible studies, and we're encouraged that they're doing such a great job!

Doug (in red), grew up in a Catholic family, but he knew little about God's love for him. He came to our Bible study on campus, decided to follow Jesus, and got trained in God's Word. Today, Jonathan mentors him as he leads the Men's Group at Ringling College and invites others to encounter Jesus in the Scriptures. Lindsay approached Robynn, asking a question about salvation. They met one on one in the campus library, and other students started to join them. The Ringling Ladies Bible Study was formed and meets weekly. Now Lindsay is co-leading the group, where she encourages the women to follow Jesus and reach the campus for Christ.



At New College, Alex and Cassandra are co-leading the weekly Bible study, which is an official club on campus called "New Life." At New Life, students engage in worship through music, study God's Word, and hear student testimonies. We hold regular leadership meetings with Alex and Cassandra to plan meetings, coordinate campus outreaches, and pray for the students.

At the University of South Florida Sarasota-Manatee campus, Alex is president of "Bulls Who Bull-ieve," which is the Christian club on campus where we have our weekly Bible study. Jonathan is meeting with Alex to train him in how to lead a Bible study on campus and organize outreach events to reach others for Christ.

Prayer Request

Please pray for all these student leaders as they are used by the Holy Spirit to teach the Truth of God's Word and reach others. And please pray for the new students, that they would find the Truth, break free from sin, and discover new life as they trust and follow Jesus Christ!

God's Kingdom is GROWING on these campuses, and we're super excited!

The Holy Spirit is doing a work and preparing the hearts and hands of these students for tremendous impact, and your partnership is critical in empowering and equipping them.

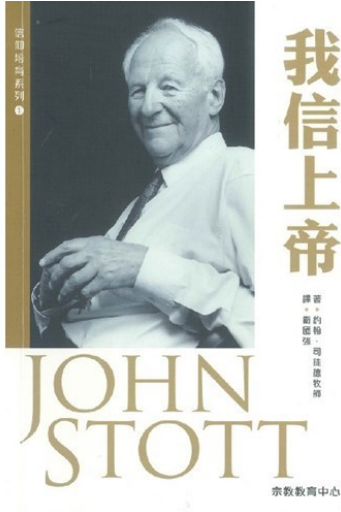
On behalf of our family and ministry, THANK YOU for being a part of God's work on these campuses and for investing in the spiritual health and growth of these students who are ready to reach the world for Christ.

It's a JOY and a PRIVILEGE to serve the Lord with you, and may He bless you richly.

*All our love,
Jonathan, Robynn, Jadyann, Jonathan Jr., and Evangelynn Rose*



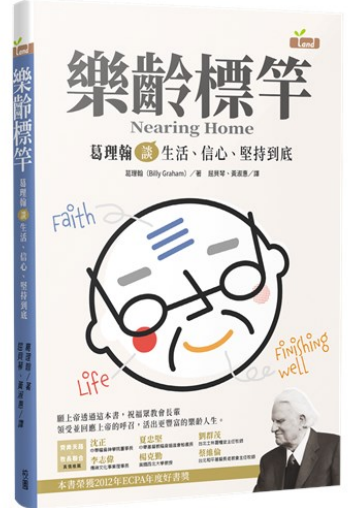
圖書館 新書介紹
Library New Books



我信上帝 / Christian Basics
 作者：斯托得 ((John R.W.Stott))
 譯者：衛國強
 出版社：宗教教育中心

樂齡標竿--葛理翰談生活、信心、堅持到底 / Nearing Home—life,faith,and finishing well

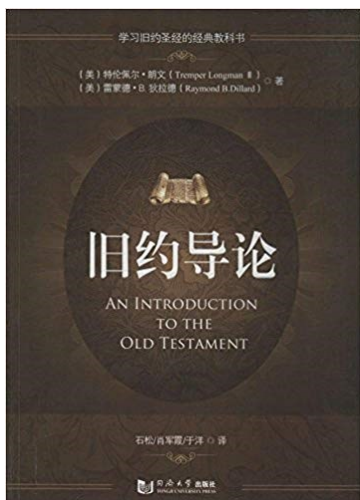
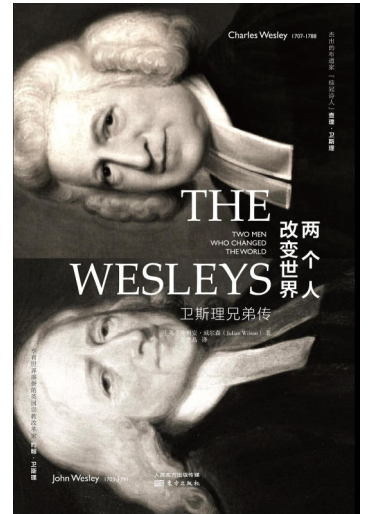
作者：葛理翰 (Billy Graham)
 譯者：屈貝琴&黃淑惠
 出版社：校園書房出版社



王明道的最後自白
 作者：王明道 遺稿/邢福增 編著
 出版社：基道出版社

两个人改变世界

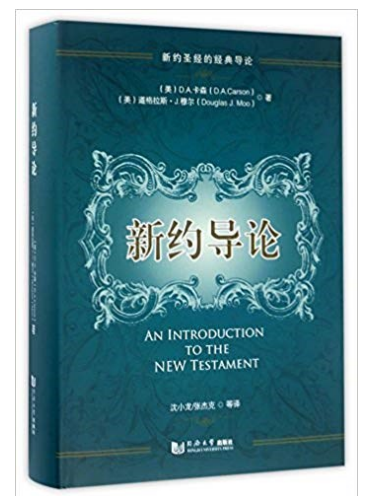
作者：[英]朱利安·威尔森 (Julian Wilson)
 出版社：东方出版社
 副标题：卫斯理兄弟传
 译者：吴慧晶



旧约导论
 作者：[美]朗文 / [美]狄拉德
 出版社：同济大学出版社
 副标题：学习旧约圣经的经典教科书
 译者：石松 / 肖军霞、于洋

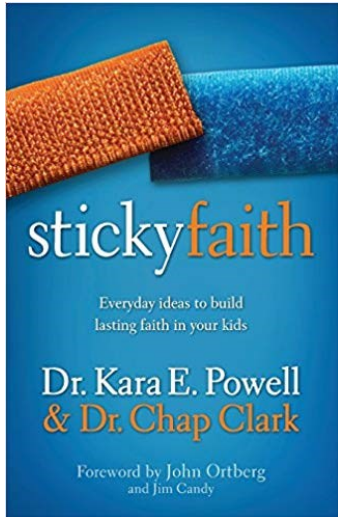
新约导论

作者：[美]D.A.卡森 / 道格拉斯·J.穆尔
 出版社：同济大学出版社



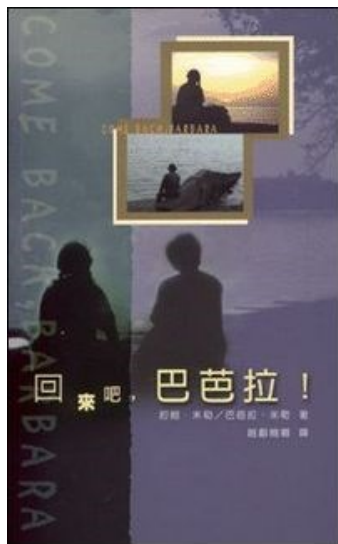
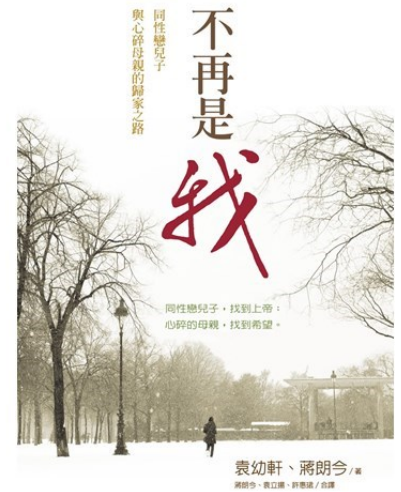


圖書館 新書介紹
Library New Books



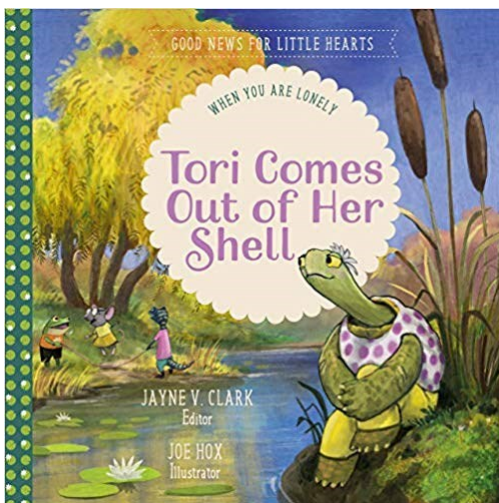
Sticky Faith: Everyday Ideas to Build Lasting Faith in Your Kids
 Author: Kara E. Powell, Chap Clark
 Forward: John Ortberg, Jim Candy

不再是我: 同性戀兒子與心碎母親的歸家之路
Out of a Far Country
 作者: 袁幼軒, 蔣朗今 (Christopher Yuan / Angela Yuan)
 出版社: 校園書房出版社



回來吧, 芭芭拉! /
Come Back, Barbara
 作者: 約翰·米勒/芭芭拉·米勒
 出版社: 改革宗

甩不掉的信仰--將信仰牢牢黏住下一代的良方
 作者: 卡拉·鮑威爾, 查普曼·克拉克
 出版社: 台福



Tori Comes Out of Her Shell: When You Are Lonely
 (Good News for Little Hearts Series)
 Author: Jayne V. Clark
 Illustrator: Joe Hox



I would like to recommend the book series “Girls of 622 Harbor View,” By Melody Carlson. These eight books are very easy to spot because they all start with the word “Project.” I recommend this book series because it is inspiring, amusing to read, and talks about real-life problems readers might encounter and solutions they could use.

First of all, I like this series because it is very inspiring. It talks about four girls (later five) who work very hard to complete their goals. Sometimes, they have trouble finishing their tasks or have serious problems with family and spiritual issues. When overcome by these factors, they go to God, so God can help satisfy their spiritual needs. These stories inspire me to pray to God for help when there are problems in our daily lives. They also encourage me to be more productive. For example, the girls that live at 622 Harbor View, a trailer park, get involved in renovations and park clean-ups, instead of watching television and just being very lazy, as I tend to do. Reading the books, which are about doing service

for the community and church, makes me want to be more productive.

In addition, this series is fun to read. The author is very creative and plunges the reader into a

Book Series Review

By Michelle Luo



world of excitement and adventure. The plot always thickens, and it is sure to have a lot of twists and turns. Every time I read one of the books, I always bubble with excitement. When I finish one, I long for more of the adventure that the series has to offer, so I immediately jump to another one. When I come to the last book that I borrowed one week, I cannot wait to go to the ACCCN library to check out more in the series. Another thing: These books are quick, easy reads for any middle-school girls.

I am sure readers will enjoy the series a lot, just as I do.

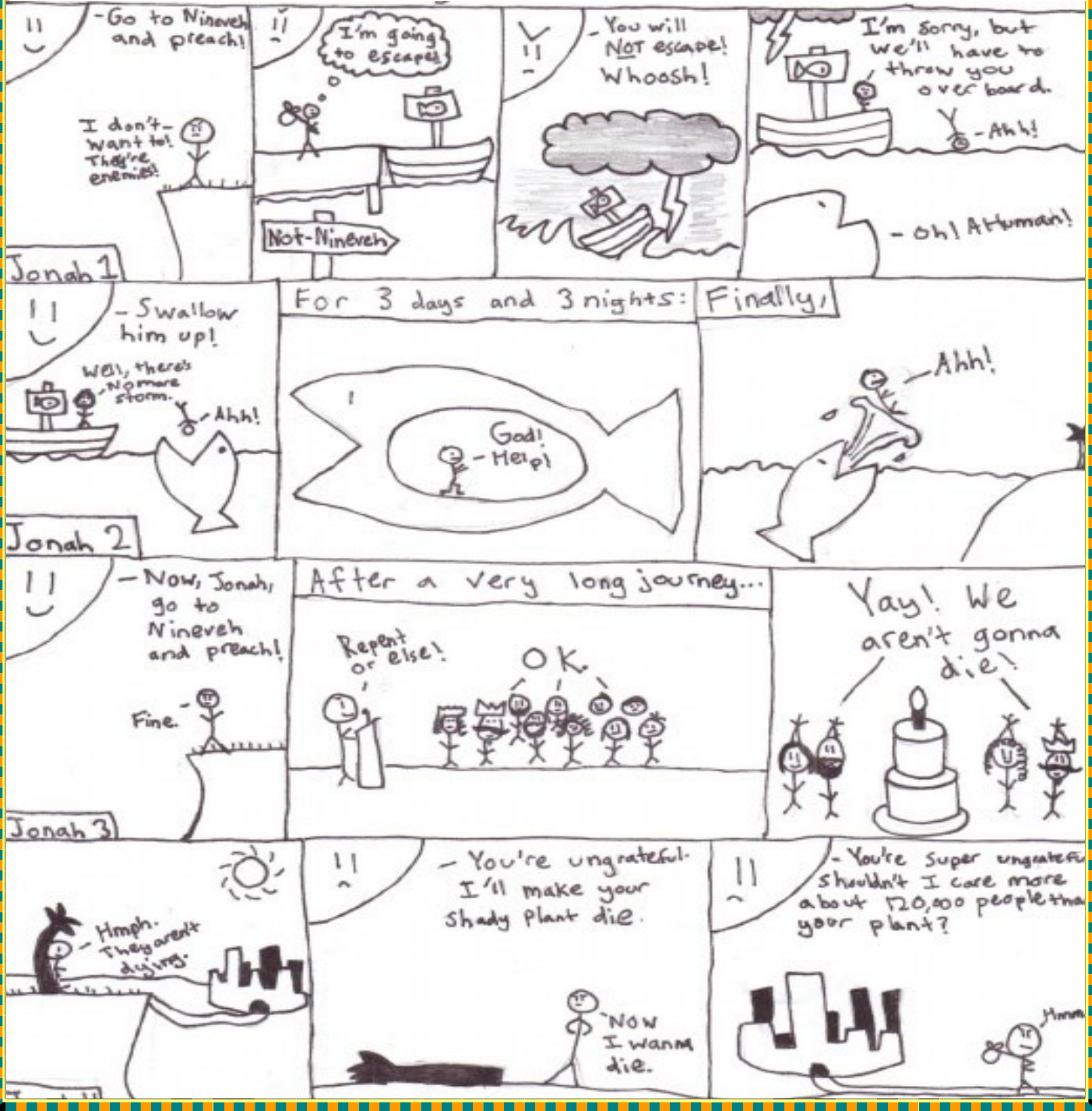
Finally, this series talks about real-life situations people could encounter, with some godly solutions to those dilemmas which anyone could use. In every book, the main characters have family or spiritual issues, and the series describes realistic solutions to these problems. Readers can also use these books as a way of talking about some of the daily life dilemmas encountered in the series. For example, when I first read about bullying in book number one, “Project: Girl Power,” I realized that if I happened to get bullied, I could use the book to help me deal with the bully, stand up for my friends, or not get bullied in the future.

In conclusion, I highly recommend “Girls of 622 Harbor View,” for other girl readers out there looking for solutions to their problems or just trying to find a good book. The series is very motivating, fun to read, and helpful, describing problems and offering solutions that can be used in daily life. Borrow the series today at the ACCCN library!



The Adventures of Jonah!

By Michelle Luo



A child's perspective: How parents should grow their child's faith

Dear parents of the ACCCN community,

In this age of distractions ranging from social media to video games and everything in between, it is becoming ever harder for children and teenagers to grow their faith in Christ. As teenagers move past their childish years, they start to encounter challenges and temptations along the way. Pressure from peers and parents begins to kick in, and it often overwhelms adolescents who have never experienced these sensations before. Sinful temptations lurk inside school and all over the internet, creating a sense of confusion and uncertainty about who to turn to. Furthermore, this whole process goes on under almost everybody's radar, including parents and guardians. For many teens, it is tough to share their struggles and difficulties with counselors and, of course, with parents. This uncomfortable standpoint leads to a much harder



road for growing one's faith.

To begin growing a child's faith, a parent must show love and compassion to the child. For instance, you may make them their favorite foods.

parent must show love and compassion to the child. For instance, you may help them with homework or make them their favorite foods. This will allow your son or daughter

to understand and be thankful for your care. Although you may not see signs of your child thanking you at first, continue to have patience. Once you can build an intimate relationship, your child will listen to you more often and maybe go to church willing to serve God.

Of course, there will be inevitable dark times when your children turn away from you and from God. During those times, please pray to the Lord so that He will change your child's heart. It is up to God's will to decide the Christian path for your child.

May the Lord be with you in all your endeavors,

A Youth Group Student



What are you missing if you're missing Sunday school?

Richard Matthews

Did you enjoy your ACCCN English Sunday school class last weekend?

Oh ... you didn't go?

If that's the case, then don't feel that you're an outsider, someone who just isn't in synch with the rest of the congregation. The fact is that most of the adults and young adults at ACCCN don't regularly attend Sunday school; some, it seems, have *never* been to a single class at our church. There may be 70 or 80 or more adults and young adults in the worship service each Sunday, but only 20 or so regularly feel the need to take part in the classroom study sessions that precede that service.

Is this a problem? Do Christians really *have* to go to Sunday school? Isn't it enough to show up at church every week, sing hymns, praise God, join in prayer and listen to a good, strong sermon?

It's not likely. In fact, it's probably not possible.



What is Sunday school all about, anyway? Obviously, it can be helpful to new Christians who are still trying to learn the basics of the faith and the life lessons they need to absorb. But what is it supposed to do for people who are already firm believers in the Gospel and eager followers of Christ our Lord? Let's see if we can figure that out.

There are two main purposes of Sunday school, and both of them are more important than many of us may realize — in both spiritual and practical ways.

The first is to help believers understand their own faith better, to have a firmer grasp on who God is, who Jesus is, and who we as Christians are supposed to be. What would it mean to be a "believer," but not be exactly sure what it is you believe in?

Maybe this isn't a concern for you. Maybe you are confident that you do know what you believe in and don't need any further explanations. To be sure, some of us know more than others, but does any one of us know all of it? Give yourself a

little test:

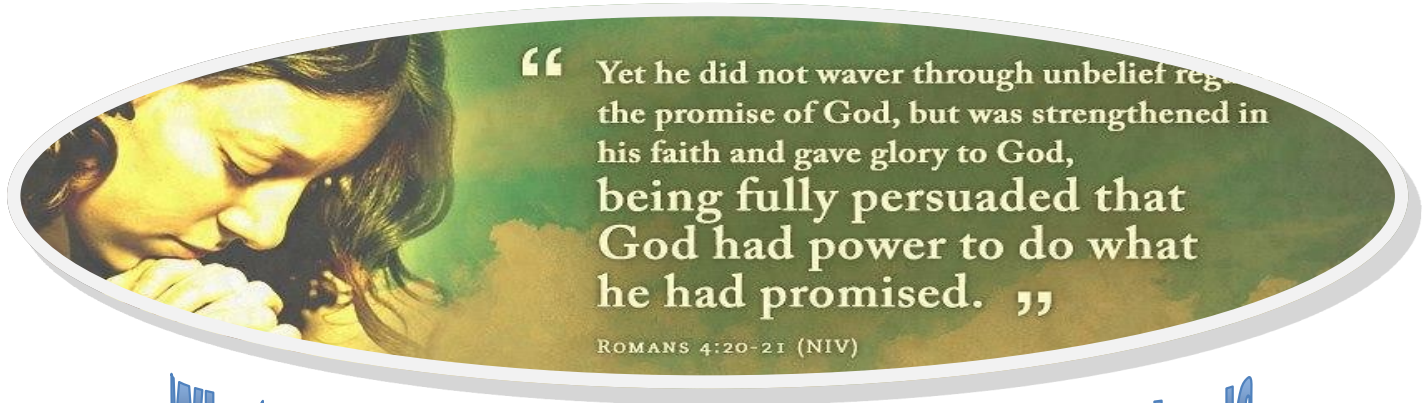
1. Are you sure you *fully* understand *everything* in the Bible?
2. Are you sure you *fully* understand what God wants of you?
3. Are you sure you *fully* understand what it means for a mortal human to "be more like Jesus"?

If you can answer all of those questions, truthfully, with a resounding "yes," then one can only say congratulations, good and faithful servant. In reality, though, few of us — if any — could give that response with total confidence. I know I can't.

A second purpose of Sunday school is to help you respond effectively when non-believers question or challenge your faith. You can bet that they are going to have a lot of questions, or even accusations; are you ready to answer them accurately and to defend them against counter-arguments?

This is likely to happen when you try to spread the Gospel to peo-





What are you missing if you're missing Sunday school?

ple you know. Think about these situations and how you would handle them:

1. Many people are genuinely confused by things they have heard about Christianity, some of which will be misrepresentations, some honest misunderstandings, some real points of difference even among believers. Do you feel you are knowledgeable enough about your beliefs to “unconfuse” them?
2. Many people don’t think they need faith, so they won’t see why they need Jesus or think that He is different from all the other religious figures that are worshipped around the world. Are you ready to explain that difference, and why it is the most important difference in this world?
3. Many people think that the Bible and science are completely incompatible. Do you really know enough about Christianity OR science to show them why that’s not a valid claim?



Sound knowledge about Christianity can also serve you well when others ridicule or mock you for believing in “nonsense.” Many of these people feel intellectually superior to those of us who believe in God, Jesus and the Bible. Can you give them information that would disabuse them of their scorn and derision while showing, through your Christian attitude and behavior, that there is nothing low or unintelligent or naïve about the belief that molds your character and guides your life?

Of course, no Sunday school class – or years of Sunday school classes – can guarantee that you will get all the answers to all questions or settle all debates about contested matters within the Bible or within the Christian faith. All of us – pastors, elders, deacons, Sunday school teachers, Sunday school attendees – struggle every day to know more. God is infinite, and knowing God is probably infinite, too.

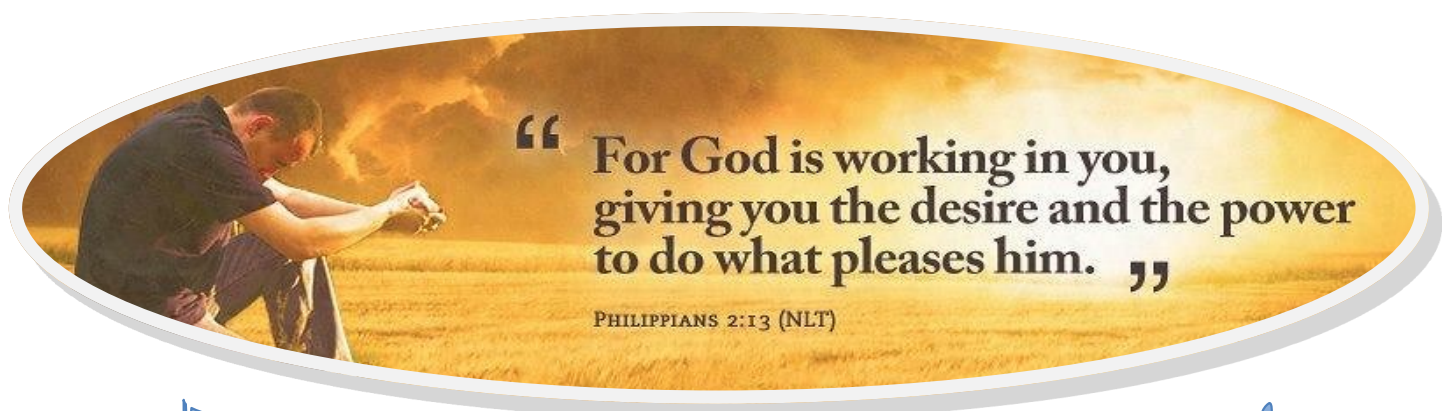
But having some answers is better than no answers; carefully studied and supported answers are better than answers plucked out of thin air. Understanding arrived at in

careful group study by committed, truth-thirsting brothers and sisters is likely to be better than that reached through silent, solitary seeking with no way of checking those answers or measuring progress.

We are commanded to study God’s word and to follow Jesus’ example. Are we wise enough to do that all by ourselves? Hardly. Even those who have been in Christ for a long time may still fall short of true maturity in their faith. The author of Hebrews criticized the recipients of his letter in that regard: “For though by this time you ought to be teachers, you need someone to teach you again the first principles of God’s word. You need milk, not solid food.” (Hebrews 5:12) Knowledge of the Bible is not something that is obtained at one point in time; Christians must be growing continually in spiritual wisdom. To do that, we need others to ask questions we didn’t think of, to provide answers that we didn’t find by ourselves, and to help us work through our own puzzlement and, sometimes, doubt.

Sunday school teachers don’t know everything,





What are you missing if you're missing Sunday school?

either, but they work hard to increase their understanding and strive to pass on what they have gained.

As one commentator said of Sunday school, "I get to ask questions, seek answers, wrestle with concepts, and get to know others who are also trying to live their faith. It is like a support group."

Sunday school isn't just a place to learn what the Bible says, although that's of course central to what happens there. Just as important is that it can help us learn how to apply our knowledge of God and His power and His will. Many who volunteer to teach are somewhat more mature, so they can serve not just as instructors but as examples. A sister in our church noted that they can even mentor students, "openly [sharing] their struggles and life stories to overcome them by God's grace. They could grow together and encourage each other to be the disciples of Jesus Christ." None of this is likely to happen if one tries to figure everything out alone, without the help and support of the family of Christ.



Recently, the combined adult and young adult library class has been exploring — and probing for understanding of — some of the "hard sayings of Jesus." It's been a fascinating exercise, one that has helped many of us resolve some concerns about what Jesus meant and to redouble our confidence that what He said is true, despite previous uncertainties.

Are you perfectly comfortable to read in the Bible that Jesus said His followers should "hate" their parents, spouses, siblings and children? Does it give you at least a little bit of pause to read that He wants you to pluck out your right eye if it leads you into sin? If you've managed to accumulate some savings and are socking funds away for retirement, do you worry that Jesus said it's easier for a camel to pass through the eye of a needle than it is for a rich man to enter heaven?

If you've been going to Sunday school for the past few months, you are probably a lot less disturbed, concerned or puzzled by those remarks than your fellow congregants might be. These things may be hard to understand at first, but they're not

hard to accept when we come to know when and why they were said and what Jesus' real intentions were. And Sunday school is where we come to know those things.

At ACCCN, we need more people to participate in Sunday school — not because we want to put up big attendance numbers on the back page of the bulletin each week, but because we want everyone who is part of our church family to have everything he or she needs to be a mature Christian, who is fully cognizant of what that title means and is fully armed with the knowledge and comprehension that it requires.

Give Sunday school a try. It's a little like a flu vaccination. The shot may be a bit painful at first, but once the serum is in you, you'll live more comfortably. Attending Sunday school may mean the "pain" of getting up earlier than we'd like on Sunday morning, but once the full dose is in you, you can live forever!

* Richard Matthews is ACCCN's incoming English Education deacon.



The Reformation Tour - Some Lingering Questions

James Lu

The Reformation Tour, led by Pastor Chang, was an opportunity to deepen my understanding of the history of the Protestant Church and, God willing, my own faith. The visits to places important to Martin Luther and the Reformation were certainly memorable. From the magnificent Erfurt Cathedral and the opulent Wartburg Castle to the charming Bavarian towns of Rothenberg and Augsburg, our 10-day journey was a feast for the eyes (and the palate). We saw tour guides dressed in monk and nun outfits, explaining, dramatizing and sometimes humorously reenacting scenes from Luther's life. We studied the many inscriptions about and teachings by Luther that were sprinkled throughout monuments and museums of the Lutherstädte (Luther cities).

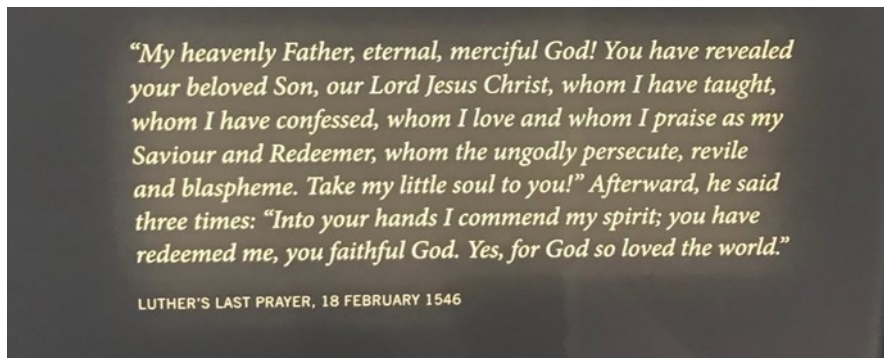


Of course, this was not purely a sightseeing trip. There was a pilgrimic purpose, and I felt a need to search for personal and spiritual connections, not just in space, but in time. Touring Luther's birth house and contemplating his last prayer in Eisleben or tracing the same Wittenberg street where Luther might have marched on October 31, 1517, offered small, momentary glimpses into Luther's mind and soul. But for me, it was the people — descendants of Luther and the Reformation — that held the greatest intrigue. They are the torchbearers. How are they doing? ... **I wondered.**



By most indicators, modern-day Germany is a secular country. While 60 percent of its population identifies as Christian, only 12 percent displays a high level of religious commitments (measured by a combination of worship attendance, daily prayer, belief in God, and a self-assessed importance of religion in one's life). Between 2010 and 2015, an average of 180,000 people left the Protestant Church each year in Germany (347,000 if one adds the Catholic Church). There are 16 towns of special importance to Martin Luther. They form the Union of Lutherstädte. Our original itinerary included 13 of the cities, but we ended up visiting nine. The most iconic Lutherstädt, Wittenberg, where Luther preached and posted his 95 theses, is home to 50,000 residents and attracts 172,000+ overnight

visitors annually. Incredibly, the 2017 Reformation Jubilee hosted by the town drew upwards of 2 million visitors. It is easy to surmise that Luther and the Reformation are important to the economic health — perhaps the very survival — of Wittenberg and other Lutherstädte. But of the inhabitants of Wittenberg, part of the former East Germany, 15.1 percent are Protestant, 3.5 percent are Catholic, and the rest, 79.5 percent, are not religious. So what goes on in the mind of a Luther look-alike, non-religious tour guide when he utters “My conscience is captive to the word of God”? ... **I wondered.**



If the religious impact of Martin Luther and the Reformation appears to be waning, the cultural impact is profound and flourishing, and the influence extends to the fabled German personality: direct, law-abiding and moralistic. Indeed, Christine Eichel, a German author, asserts that "Much of what used to be typically Protestant, we today perceive as typically German." The combination of Christian values without the faith as a way of life is not unusual, but it is made more interesting in Germany given the ubiquity of religious symbols. Every one of the nearly 25,000 churches in the country and every other piece of classical music and painting is a reminder of the theological root of contemporary Germany. But on our trip, the only people who stopped to acknowledge a church, an inscription or a monument were the “pilgrims” and their tour guides; no locals lifted a head. This reminded me of a wonderful nurse, born and raised in Maine, who took care of my father during his final months. One time, I brought an order of lunch sushi for her as a token of my gratitude. To my surprise she declined. “Haven’t touched seafood since I left Maine,” she said. “I ate so much of it as a child that I just got tired of it.” Could that be what has happened in Germany? Is Germans’ irreligion simply a weariness resulting from centuries of the overbearing presence of the church? ... **I wondered.**



Among the scores of Luther’s quotes that caught my attention on the trip, this one stood out: "Dear Germans! Buy while the market is at the door. Gather while the sun shines and the weather is good. Use God's grace and word while it is here. While you shall know God's grace and word is a travelling shower which does not appear again where it has once been. ... And ye Germans must not think that you will have it forever; for ingratitude and neglect will not suffer it to remain." Where is the shower now? ... **I wonder.**



德國宗旅

雲州

我要用畫筆的油漆，
留下古老教堂的永久記憶。

高聳的法蘭克福大教堂，
連接神國的尊貴天際。

哥特式的拱門雕塑，
展示生命的本質與意義。

密佈的長青爬藤，
象徵人對上帝的深情戀依。

我要用變奏的長笛，
讓讚美的音符在廣場飄逸。

德文的哈利路亞，
同樣激起心弦的共振顫慄。

螺旋式升調的巴赫譜曲，
詮釋對上帝的敬虔愛意。

各地此起彼伏的鐘聲，
如天父的呼召在心中撞擊。

我要用信心的堅毅，
跟隨路德宗教改革的足跡。

海德堡大學的思辨，
智慧火花映紅理性的晨曦。

幽深的哲學家小道，
靜述著九十五條的奧秘。

因信稱義的巨石，
建起基督教大廈的不朽牆基。

我要用心靈的呼吸，
沉浸在醉人的馨香之地。

國王湖秀美恬靜，
藍天下魚沉花閉。

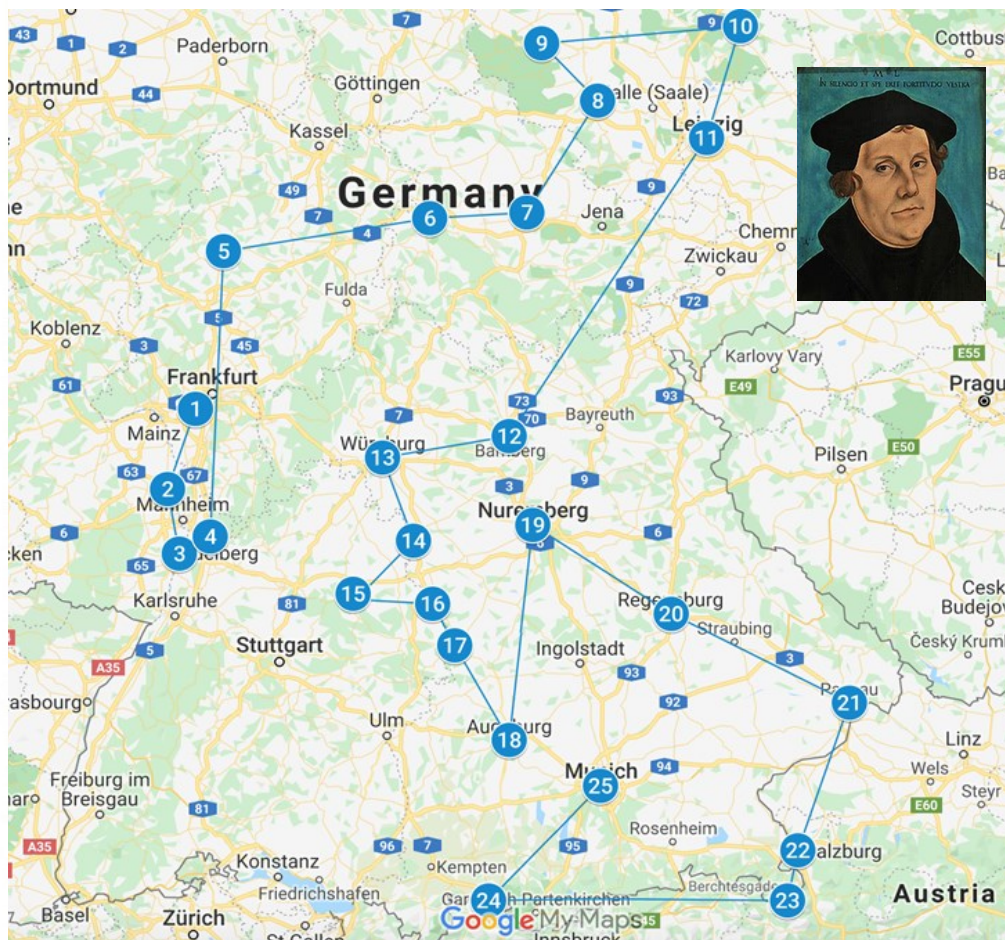
天鵝堡英俊絕倫，
群山中獨顯傲立。

此景只是天堂存，
德國歸來難舍離。

ACCCN Reformation Trip

Favorite Places and Quotes

- 1 Frankfurt 法蘭克福
- 2 Worms 沃木斯
- 3 Speyer 斯拜耳
- 4 Heidelberg 海德堡
- 5 Marburg 馬爾堡
- 6 Wartburg/Eisenach 瓦爾特堡
- 7 Erfurt
- 8 Eisleben
- 9 Quedlinburg
- 10 Wittenberg 維滕堡
- 11 Leipzig 萊比錫
- 12 Bamberg 班堡
- 13 Würzburg 維爾茨堡
- 14 Rothenburg 羅騰堡
- 15 Schwabisch Hall
- 16 Dinkelsbühl
- 17 Nordlingen
- 18 Augsburg 奧格斯堡
- 19 Nuremberg 紐倫堡
- 20 Regensburg 雷根斯堡
- 21 Passau 帕紹
- 22 Salzburg, Austria 薩爾茲堡
- 23 Königssee Lake 國王湖
- 24 Neuschwanstein Castle 新天鵝堡
- 25 Munich 慕尼黑



王建安: Heidelberg-I have a story...

張牧師: Marburg-I do like this old town ...

理安: Wartburg-充滿了路德的精神

連多喜: Eisenach-鄉間小路

政侑: Wittenberg-路德一生的精華所在

美滿: Wittenberg-路德十年磨一劍 ...

宏州: Würzburg-我們上了 Festung Marienberg

James: Rothenburg-Rothenburger ... and a speeding ticket

曼平: Augsburg-奧格斯堡信條的由來

苏卉: Nürnberg-美食 ... 夜市 ... 夜景

秋珍: Salzburg-充滿意境的旅遊城市

淑美: Salzburg-莫札特對自己和孩子們的救恩非常嚴肅

學濱: Neuschwanstein Castle-悠然遐想 ...

我向天父求鸡蛋

高達宏

一 我向天父求鸡蛋

- 感謝不只是會帶來喜樂，更重要的是明白了感謝的道理，就知道如何去承受愛，如何去給予愛。
- 感謝的心是喜樂的泉源。

六月二日，張牧師在講道時引用了《路加福音》11:5-13節，這是我們都很熟的經文。

「父親不會兒子求餅給石頭，不會兒子求魚給蛇」，這二節我印象深刻，但是，接下來的那一節「不會兒子求雞蛋給蠍子」，我竟然完全沒有印象。

為什麼會說求雞蛋呢？我想不通。難道雞蛋在當時也是珍貴的食物？

聖經上提到的大多是鴿子，很少提到雞。唯一我最記得的是耶穌對彼得說：「雞啼之前你要三次不認我。」(路 22:61)連雞都提得那麼少，怎會說到雞蛋呢？

於是我就想，那我向天父求雞蛋，看看我會得到什麼？你們猜猜我是得到什麼？還是什麼都沒有發生？

事情的發展是這樣的出人意料之外的平安喜樂(這是套用保羅的話，「應當一無掛，……神所賜出人意外的平安」)。(腓 4:6-7)

就在成人主日學下課的時候，我們仁愛團契的素齡姐拿著一盒茶葉蛋，問我有沒有吃午餐，要不要吃茶葉蛋？我說我要，就拿了二個茶葉蛋。

所以，我求雞蛋，得到的是二個茶葉蛋，也就是二個雞蛋。素齡姐應該不知道今天牧師講道的內容和雞蛋有關吧？原來她做的茶葉蛋是給松柏團契準備的。

我在吃素齡姐的茶葉蛋的時候，內心一直在笑，覺得天父很有幽默感。我求雞蛋的時候，竟然差派素齡姐拿茶葉蛋給我；而且上帝也很寬待我，因為素齡姐不是只給我一個雞蛋，而是給了我「雙倍」的二個雞蛋。

這天，我心中充滿喜樂與感謝，謝謝天父上帝，謝謝素齡姐。只要心存感謝，不論所得的是多是少，是大是小，都會很高興，很快樂，滿心喜樂(哈，不會心理不平衡)。

二 張曉聰的便當

- 只要心存感謝，不論所得的是多是少，是大是小，都會很高興，很快樂，滿心喜樂(哈，不會心理不平衡)。

二星期前，午餐時在教會買了便當，曉聰兄也買了一個。我們二個同時走到放醬料的桌子那裡加些辣椒醬。便當打開的時候，我看見曉聰兄便當裡面的滷肉又大又多，是我的二倍，白菜油豆腐粉絲，也是我的二倍。怎會差這麼多呢？看得我的心理有點不平衡。

我覺得有點好笑，心想，大概是上帝比較偏愛他。曉聰兄為人謙和，言語溫柔，對教會事工又非常熱心，所以上帝偏愛他，我也沒什麼可抱怨的啦。

但是後來一想，也不能說上帝偏心啦，我是個挺個大肚腩的胖子，高血脂、高膽固醇，本來就不應該吃太多的滷肉，少吃點對我的身體有好處，所以上帝還是很疼我的啦。

最後，我的結論是，上帝不是多給了曉聰兄，而是為了我好，減少了我的份量，感謝上帝。



To be surrounded by Your glory
 What will my heart feel?
 Will I dance for you Jesus?
 Or in awe of you be still?

Will I stand in your presence
 To my knees will I fall?

Will I sing hallelujah?
 Will I be able to speak at all?
 I can only imagine
 I can only imagine

现实版的“超乎想象”

唯有感恩

去年年底，我“偶然”看到一部电影叫“I can only imagine（超乎想象）”。电影的男主角巴特有一个性格暴躁的父亲，他的母亲不得不离家出走，留下儿子在爸爸的高压教育下成长。无论他如何讨好父亲，爸爸的心好像铜墙铁壁，不让巴特轻易接近，而且一再打击他的梦想，预言他将被现实击垮，就像自己一样。一天早上，因儿子做的早餐不合胃口，爸爸竟然暴跳如雷，拿盘子砸儿子的头，留下了难以愈合的伤疤。在橄榄球运动员的梦想破灭后，巴特愤然离家，踏上了流浪歌手的追梦之旅，经历了被人追捧、又被人抛弃的疯狂青春。在他的潜意识里，其实在逃避冷酷无情的父亲。有一天，巴特回到家里，惊讶地发现爸爸变了，竟然为他准备了早餐，还告诉儿子一个好消息：本想听巴特演唱

圣诗，却无意之中从收音机里听到牧师的讲道，爸爸悔改信主了，而且每天读经祷告盼望他早日回家。可是，巴特却因过去的伤害太深，无法原谅爸爸。准备离家的时候，他偶然发现爸爸得了胰腺癌，决定留在家中陪伴爸爸。在整理旧物时，巴特找到了自己在青少年夏令营的笔记。当时，他被呼召：要靠主原谅一个人。巴特考虑许久，填上了爸爸的名字。十几年之后，神的奇妙恩典终于使父子俩重归于好，巴特陪父亲度过了最后的一段美好时光，直到他平静地离开了人世。之后，巴特在圣灵的感动下写下了“I can only imagine（超乎想象）”这首歌，赞美主耶稣基督的恩典超乎想象，竟然使野兽般的父亲信主，生命被神奇迹般改变，也相信父亲已经在天堂里，站在神儿子面前，被神的荣耀包围，欢喜

敬畏敬拜主，直到永远。

看着看着，我的眼泪不由自主地流下来，想起我爸爸工作很努力，在大学教书时，备课都要忙到半夜。工作中他是知识渊博，但平常在家里就象一个没长大的孩子，高兴起来手舞足蹈，生气起来恨不得掀了房顶，常常让我敬而远之。他特别喜欢和人吃饭，喝酒，吹牛。记得2001年，我出国之前，特别想全家人一起吃顿团圆饭，可是，当时因有朋友请爸爸吃酒，他居然弃我们而去。团圆饭不团圆，让我心里很遗憾。刚来美国时，我遇到一些困难，极度郁闷，几乎夜不能寐。我给爸爸打电话，想倾诉一下内心的苦闷，没想到爸爸只说了一句：“你活该！”就撂下了电话。我不知道他生气的原因，我猜也许是因为出国前，妈妈帮我找了一个银行的稳定工作，可以解决北

京户口，但我自己却选择了出国，难道我就因此“活该”吗？我觉得无比委屈。

从此，我们父女俩的距离越来越远了。记得我第一次参加福音营，诗歌“除你以外”深深打动了：“除你以外，在天上，我还能有谁？除你以外，在地上，我别无眷恋。除你以外，有谁能擦干我眼泪？除你以外，有谁能带给我安慰？”那时，我听见讲员讲道说，“不论你做错什么，天上的父都看顾你，原谅你，接纳你”。我非常想要这样的父亲，就决志信主成为神的儿女。虽然我当时不明白很多真理，甚至没读过圣经，那又如何呢？我是天父的孩子，可以慢慢学习。在基督里作神的儿女，这个宝贵的身份是谁也无法改变的，使我的心里大有平安。

信主后，我有时会问上帝：为什么给我这样易怒的父亲？也许，这让我容易接受慈爱的天父？我不知道原因，一直藏着这个难解的心结。看着先生宠爱女儿，我想，这才是一个父亲的样子啊！

今年二月，我惊闻父亲得了胰腺癌，急忙赶回家，心里万分焦急又百感交集。五年前，妈妈得肺癌去世，因少年时得过肺结核，嫁给爸爸后，又一直被爸爸这个大烟枪熏着。妈妈生病期间，爸爸还忍不住在房间里抽烟。当时我忍不住说，妈妈的病多少和他有些关系，爸爸却对我咆哮：“那你为什么没得癌症？”

在家里的烟熏火燎中，妈妈的一生过得很不快乐。她来美国信主之后，变得喜乐多了，回国后也经常参加教会活动。后来，她检查出得了肺癌，而且是晚期，她也没有怎么抱怨。感谢主，抗癌靶向药效明显，虽然身体消瘦许多，但是副作用不大。当时，我和先生带着两个孩子回国，前后陪她住了将近一年。回美后的三个月，我突然接到电话，妈妈已经产生抗药性，恐怕日子不多了。于是，2013年感恩节前，我急忙赶回家。当时，她已经住院了，我和大夫商量用另一种靶向药物，但要等妈妈的肝脏指标下来，才能决定是否换药。一天，妈妈对我说，她梦见主耶稣对她

说：“回家吧，以后再也不要吃药了，也不再痛苦。”当时，我不知道是什么意思，还劝她不要多想。不料，过了几天，妈妈突然离世，我才醒悟过来，主耶稣把妈妈接走了。我回美之后的一天晚上，竟然梦见了妈妈，她对我笑脸相迎，看上去很健康，再不见病时的消瘦，我问她去哪里了？她依然微笑着，没有回答我。我从梦中醒来，知道她肯定是在天堂里，心里很得宽慰。

妈妈去世后，我把爸爸接到美国同住，但一个月后，他就坚决要回国。我多希望他能认识天父，带他去过一次教会，他却不肯去了，团契活动也不肯参加，只顾猫在家里，看看电视、打打电话，很是无聊。一次，我们参加团契回来，看见家里灯火通明，几乎每个房间的灯都被打开了，原来爸爸心里害怕，没有平安。

妈妈去世五年多了，往事仍然历历在目。我虽然很思念妈妈，但每每想到她在天堂里，和主在一起，我就很得安慰、十分感恩。这



次在回国的飞机上，我不停地为患胰腺癌的父亲祷告，希望他能认识神，也求神怜悯他。我也思考为什么神让我碰巧看了“超乎想象”的电影？作为基督徒，我知道没有事情是偶然。我不禁暗暗想：我的父亲是不是也会像电影里的父亲一样信主？我在心里问自己：我可以原谅父亲吗？我反复思想，决定原谅父亲，因为他也是罪人，需要主的怜悯，更需要我的爱。父亲从小是天之骄子，学习好而且又会玩，不论是乒乓球、还是篮球都能玩得来。父亲的家里姐妹众多，在重男轻女的大家庭，他集万千宠爱于一身。大学毕业后，父亲顺利分到上海，可他却一路哭到上海，因为思念家人，他内心十分渴望被爱。随后，他的事业并不顺利，又渴望被人认可。如果他知道神完全了解我们，不需要去迎合别人，他的人生该是另一番景象吧。

我到北京后和亲友们商量，决定向父亲隐瞒病情，怕他心理无法承受。我回家后，看到父亲瘦骨嶙峋，身体软弱无力，不由得心里一

沉：手术是不可能了。当时，我一边向他隐瞒病情，一边四处询问治疗方案，时间一点点吞噬着我们有限的共处机会。不知不觉到了春节，八十岁的姑姑和表哥从北京回家，哥哥和嫂子也回家团圆，他们给父亲在家洗了一个澡。父亲强打精神，和亲友们吃了最后的一顿团圆饭。

感恩的是，父亲并没有非常疼痛，折磨他的是胃口差、便秘和腹泻，看着他一天天消瘦，什么也不吃，我只有无奈叹息。到后来他连抽烟的力气都没有，就让烟点着。每天，我就放一段微信公众号里的《荒漠甘泉》，父亲也很喜欢听歌曲。当时，我非常需要主添加力量，也感谢教会的弟兄姐妹们都在为我和父亲祷告。有时，我也看看其他人的见证，这些都是当时的帮助。所以，弟兄姐妹们，千万别小瞧自己的见证，因为不知道哪一天，你的故事就会帮助一个无助的人，这也是我想写这篇见证的原因。

父亲知道自己的日子不多，他

对我的态度也有一些转变，有时还夸我做的菜好吃，谢谢我照顾周到。我多希望时间可以停下来，让我可以向他继续传福音，可终于有一天，他的呼吸有问题了，我们不得不送他去医院。十天后，父亲在医院里抢救无效，和我永别了。当我向父亲一再传福音，他总是含糊其辞。回到家乡之后，我试图联系当地的教会。在父亲住院之后，当地教会的牧师和长老去医院给他传福音，为他祷告。父亲可以接受祷告，却顽固地拒绝受洗。我看到了神的丰富恩典，也明白了神给人的自由意志。

这是现实版的“超乎想象”，和电影不一样，我父亲最终没有奇迹般信主；又和电影中的儿子一样，我靠着主的恩典原谅了父亲，从过去的阴影中慢慢走出来，打开了长久以来的那个心结。更重要的是，我父母临终前大不一样的经历，显明了基督应许的平安和与主同在的天堂，是多么真实可信。愿活着的人早日信主，不要拒绝这关乎永恒生命的福音，是超乎想象的好消息！



郭小习

知足常乐的秘诀

第十诫，知足

“不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。”（出20:17）



中国古人老子在《道德经》中说道：“知人者智，自知者明；胜人者有力，自胜者强；知足者富，强行者有志；不失其所者久，死而不亡者寿。”意思是，认识别人叫做智慧，能认识自己，了解自己，才算聪明；知道满足的人，才是富有的人；坚持力行，努力不懈的人，就是有志；不离失本分的人，就能长久不衰；身虽死而“道”犹存的，才算是真正的长寿。

老子教人如何修身养性，人如何可以活出富足的人生哲理。他谈到知人，胜人，自知，自胜，我们中国人常说“知足常乐”。但人如何才可知足呢？他没有答案。《马太福音》第五章登山宝训中，很清楚地告诉我们

什么样的人是有福的，《圣经》还有很多的经文也告诉我们答案，后面我会列出一些有关的经文。

“敬畏耶和华心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。”

（箴:22:4）“你们要谨慎自守，免去一切的贪心，因为人的生命不在乎家道丰富。”（路12:15）主耶稣要我们谨慎自守，免去一切的贪心，因为人的生命不在乎家道丰富，只在乎生命活出丰盛！

前几天看新闻，中国“双十一”的消费，96秒内爆破100亿人民币，1小时3分59秒时爆破1千亿人民币。人们疯狂地购物，使得近年来的物流业和广告业非常火爆，很多年轻人愿意送快递。

物质的丰富，人享乐的心也无止境。更大的房子、更好的车子、高档娱乐、更高档的品牌等等，人对物欲、名利、钱财无止境的追求和索取是个无底洞。权力和金钱（Power and Money）成为很多人心中的偶像。人的价值观非常可怕。

记得我那个年代，找对象的条件是人品第一，还要心地善良正直。现在国内很多人找对象，不问人品，先问有房有车吗？有一句很流行的话：

“宁愿坐在宝马车上哭，也不愿坐在自行车上笑。”价值观、道德底线不断下降，让人很难想像。而第十诫，神要我们为自己所拥有的一切满足和感恩；不可贪恋一切不属于我们自己的，不可贪恋别人一切所有的；包括不可贪恋别人的家庭、财富、权利、地位、名声、聪明、学问、健康、美貌等等这些属世的贪恋。

何谓贪恋？就是渴求、贪图，想抓取属于别人的东西，占为己有，是一种罪恶的欲望，会导致嫉妒、恼恨、抱怨和纷争。它不是人正常的欲望和对美好事物的追求喜爱，而是无法控



制（out of control）的邪恶欲望，强烈渴望占为己有的人、事、物。正如《雅各书》主1:14-15节所说的，“但各人被试探，乃是被自己的私欲牵引、诱惑的。私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出死来。”人被试探，乃是人自己心里的私欲诱惑，私欲怀了胎，就生出罪来，罪就

生出死的结局。贪恋等同拜偶像，拜偶像就是用地上的
人、事、物，取代了神的位置。《以弗所书》5:5警告我们
说：“因为你们确实地知道，无论是淫乱的，是污秽的，
是有贪心的，在基督和神的国里都是无分的。有贪心的，
就与拜偶像的一样。”好严重啊！《歌罗西书》3:5节说：
“所以要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪
情、恶欲和贪婪，贪婪就与拜偶像一样。”所以，贪恋=
拜偶像。



圣经中的三个反例

第一反例：亚当和夏娃

第一个犯“贪恋”罪的就是我们人类的始祖亚当和夏娃。神在伊甸园

中供应他们一切，远超过他们的需要。园中所有果子都可以随意吃，唯有一棵树上的果子不可碰，也不可吃；但他们不信神，不听神的话，受魔鬼的引诱，怀疑神的良善，悖逆神，吃了禁果，心贪恋，想和神一样，结果被赶出伊甸园，致使我们今天男人要汗流满面，才可养家糊口，女人要在生产上忍受特别苦楚。（创 3）最可怕的是，人从此

因罪与神隔绝，人和神的关系被破坏了。



第二个反例：亚干

亚干在所夺的财物中，贪恋一件美衣，和其它一些金银。因贪爱发展

了偷取金银占为己有，最后落到被石头打死的悲惨下场。

（书7:21-26）

第三个反例：亚哈之死

在圣经中所有贪婪的故事中，最意味深长的莫过于亚哈王和拿伯葡萄园的故事，也是最发人深省的。（王上 21）

拿伯有一个上好的葡萄园，靠近亚哈王的宫殿。亚哈心想这样上等的葡萄园，只有他才配有，心里开始筹算，梦想占有它。先开始时他想要买，拿伯不卖。因为摩西律法规定以色列人不可卖祖先的产业。（利25:23）拿伯敬虔不卖，亚哈开始整天想这件事，心里不爽，到了夜不能寐，日不能食的地步。可怜的亚哈王！从一个梦想到强烈的占有欲，再到贪恋，一步一步越陷越深。这时他的妻子耶洗别皇后，见亚哈不吃不喝，就对他丈夫说：“你现在是治理以色列国不是？只管起来，心里畅畅快快地吃饭，我必将耶斯列人拿伯的葡萄园给你。”（王上21:7）她开始贿赂两个无赖，以莫须有的罪名，做假见证控告诬陷拿伯“谤渎上帝和王”，把拿伯用石头打死了。这邪恶的阴谋，正印证了“贪财是万恶之根！”（提前6:10）由起初的欲望贪心到贿赂、诬告、做假见证陷害人，到谋杀，最后抢占别人的产业。但人在做，神在看！神永远是公义的，是轻慢不得的。“耶和华如此说：狗在何处舔拿伯的血，也必在何处舔你的血。”（王上21:19）于是亚哈和耶洗别同样要遭到可悲的下场，最后被野狗吃了。贪婪的代价实在太大了！



从耶洗别的身上，给我们姐妹们一个很好的警醒：：贤



德智慧的妻子何等重要!!! 求神让我们学习做敬虔智慧的妇人!“只要以里面存着长久温柔、安静的心为妆饰,这在神面前是极宝贵的。”(彼前3:4)与姐妹们共勉。求神保守我们的心。“你要保守你的心,胜过保守一切,因为一生的果效,是由心发出。”(箴4:23)

“因为你的财宝在哪里,你的心也在那里。”(太6:21)

世界上也有儿女为了争家产,打官司,无亲情的很多。知道一家人,两兄妹为了争父母的房子,互不来往,过年过节错开去看父母。父母也很悲哀,觉得有房产还不如没房产的好,真的很可悲。

“传道者说:‘虚空的虚空,虚空的虚空,凡事都是虚空。’”(传1:2)这一首诗,读完也觉到人若没有神,人生真的毫无意义,也毫无盼望

(Meaningless); 人生若没有爱,也是毫无意义(meaningless)。

第十诫重点直指人心,人看人外表,耶和華看人心。这一诫,神监察人的动机,心里的心思意念,神要我们从里到外顺服。心里想犯罪,或者有犯罪的欲望,就等同于犯罪。若神

要审查我们人内外所有的罪,我们没有一个人能站立得住!但感谢神的怜悯,对照我自己个人,这一季的主日学,挺有收获,每一诫对我都提醒很多。

第十诫警戒我们,並使我们明白我是何等的罪人,更显明我们每个人是何等需要我们的救主!每天何等需要神的怜悯!人为什么不能贪恋? 因为

“贪财是万恶之根!”(提前6:10)贪恋诱人离开正道;贪恋使人陷入迷惑网罗,贪恋增加愁苦,并用愁苦把人刺透;贪恋更严重的是把人带入了灭亡。

现在进入本课积极的一面,也是重点,最值得好好操练的。

知足的秘诀

“然而,敬虔加上知足的心便是大利了,因为我们没有带什么到世上来,也不能带什么去,只要有衣有食,就当知足。”(提前6:6-8)就是说,敬虔(因敬畏神的心所活出的生命见证)十知足的心=大利(真正的利益)。因为人不能带什么到世上,也不能带什么去,有衣有食,就当知足。

“操练身体,益处还少;惟独敬虔,凡事都有益处,因有今生和来生

的应许。”(提前4:8)“你们存心不可贪爱钱财,要以自己所有的为足。”(来13:5)

“我并不是因缺乏说这话,我无论在什么景况都可以知足,这是我已经学会了。我知道怎样处卑贱,也知道怎样处丰富,或饱足、或饥饿、或有余、或缺乏,随事随在,我都得了秘诀。我靠着那加给我力量的,凡事都能做。”(腓4:11-13)保罗的榜样,无论何境况都可以知足,他知道如何处卑贱,处丰富,或饱足或饥饿,或有余或缺乏,随事随在,都得了秘诀。我靠着那加给我力量的,凡事都能作。

“我的神必照祂荣耀的丰富,在基督耶稣里使你们一切所需用的都充足。”(腓4:19)只有神才能真正满足我们物质和精神的(Physical and Spiritual)一切需要。

“你们要先求祂的国和祂的义,这些东西都要加给你们了。”(太6:33)神要我们把人生的优先顺序(Priority)摆正,把神当神,放在首位,让神做王掌权,遵守祂的诫命,敬畏神,尊崇神,谦卑顺服神,愿意过讨神喜悦,荣神益人,富足的人生!

最后我用一点时间简单分享一下





知足常乐的秘诀

我个人信主后的富足。

记得初中毕业时，在同学留言册上，我写的是“永远追求真善美！”信主后才知道，真正的富足，一切的真善美，只有在主耶稣基督里。



2002年2月3号，对许多人来说是一个非常平常的日子，对于我自己却是最重要最珍贵，要一生永远纪念的日子，因为是我重生受洗，归入主耶稣基督的日子，我的生命从此不再一样。以后有机会再给大家讲，我自己如何信主的见证。

今天只讲一点受洗时的感受。特别感谢神，我和我先生是2002年2月3号在 Dallas Plano 华人宣道会受洗归入主耶稣基督名下的。当时，决志后（2001年感恩节）很期待受洗，心里有一种期盼。那时，教会当天受洗的弟兄姐妹，选一名在众人面前作见证（等受洗的整个过程我心里都很激动很感动）；其他每个受洗的人，选自己喜欢的一段或几节经文，在施洗前念一下。我那时并没读过多少圣经，也不知道为什么会选了《以弗所书》1:3-14节（神赐我们天上各样属灵的福气）。记得当时是哽咽着读完的，无法控制眼泪。我心里就是有一种很深的感动，觉得自己是个何等不配的罪人，感谢神祂怜悯我，拯救我，按我的本相接纳我，爱我！祂用宝血洗净了我，把我找回神的家。我的心里很幸福很甜美很暖，我知道自己被神的爱环绕着。有一个好姐妹一直在说Holy Spirit, Holy Spirit。信主后，通过听牧师讲道、主日学、读经、灵修、祷告、默想、团契及各种属灵书籍的学习，心里越来越富足，也越来越感恩！

我的微信名叫“常常喜乐”，凭自己我不能常常喜

乐，但我靠我的主就可以“常常喜乐”。神特别恩待怜悯我，信主后我最大的改变，也是神给我最大的怜悯，就是祂给我换了一颗感恩的心和喜乐的灵。信主17年来，越来越觉得神话语的宝贵、甘甜，以及祂话语的智慧及能力！神的话语指导我生活的层层面面，心里很充实且很富足，祂把我的心填得满满的。我常常觉得我是世界上最富有，也是最幸福的人！因为主耶稣教会我如何活，如何爱，如何用祂的爱去怜悯人和爱人；懂得了什么是爱的真谛；懂得了“要常常喜乐，不住地祷告，凡事谢恩”的操练及生命实质；懂得了珍惜生命，爱惜光阴，好好地传扬福音，如何好好地爱神爱人，尤其是自己身边有需要的人！

我深深地体会到，我一生最美的祝福就是我认识了我的主我的神！我知道，无论在任何环境，我知道我依靠的是谁！我心里很踏实、笃定、不摇摆，我的安全感在祂的里面。

我深知和深信，祂是我最大的财富、保障，更是我人生最大的喜乐和满足！我非常地感恩！我只求神怜悯我，让我的心向着祂，赐我更多感恩赞美、谦卑、受教、顺服的心，过以神为乐的人生！更愿意活出见证，结出圣灵的果子，荣耀见证主的美名和美德！让更多的人认识主归向主！

我深知自己有许多亏欠，也深知自己离主耶稣的榜样及主话语的标准相差甚远，但我确信我已走在蒙福的路上，非常地感谢神！祂拣选了我这样一个不配、渺小的罪人，成为祂的儿女。感谢赞美主！一生感恩不尽！一切荣耀尊贵都归给祂！



幽兰追思专栏

确实的盼望

彭红

(弗1:3-14)

【备注：今天(8/30/19)得知幽兰姐妹安息主怀，特别写下这篇纪念她。】

今天，我们在这里纪念亲爱的幽兰姐妹，心里充满了不舍，也有很多的遗憾。认识她的人会问：她那么爱主，为什么神不医治她的病呢？她不但在教会参与各样的服事，还预备好更多的参与欧洲的学生宣教，神为什么不多给她些年日呢？我相信神理解我们的悲痛和眼泪，我也相信神要我们在这个时候，更要回到祂的话语中，明白神的心意而得安慰。

从人的眼光来看，幽兰姐妹正值中年，不应该这么早就离去。我们希望身体健康长寿，那才是福气。《圣经》怎么说呢？自从人类犯罪以来，我们就注定要面对死亡，没有人能幸免。幽兰姐妹是非常注意饮食健康的人，谁曾想到她身体不舒服，一检查就是癌症晚期呢！从确诊到现在才不过半年多的时间，她就被病魔夺去了生命。

人生就是这样软弱和无奈么？绝对不是，创造我们的神为人预备了出路！在《以弗所书》1章3节，保罗告诉我们要颂赞我们主耶稣基督的父神，因为神在基督里已经赐给我们各样属灵的福气（弗1:3）。这里的福气不是我们通常想到的在地上的、暂时的福气，就如健康、长寿、成功、顺利等等；而是在天上的、属灵的福气。这是超越我们目前所生活的有限的时间和空间，是在基督里的，与永恒的神相连。我们生活在这个不完美的世界，会为着亲人、朋友的去世而难过，然而她不过只是暂时的与我们分离。幽兰姐信主多年，她知道神从创立世界以前，就拣选了她。她确信当她离开这个世界，就会与主同在。记得她告诉我，小时候叛逆，没有好好练琴，结



果后来在教会司琴，就得付出很多努力，仍然练不够好，很遗憾和后悔。现在，她不必再遗憾了，因为已经与主同在。她不但靠着主耶稣的宝血得蒙救赎，罪过得以赦免，成为圣洁的新人，而且她现在是没有瑕疵，没有任何缺点地活在神的面前。在天堂，她会以完美的音符赞美我们的神，和救主耶稣基督。这样的福气是否让我们羡慕呢？

非基督徒的朋友或许会问，信神就是等着将来上天堂吗？那等我快死的时候再信也不迟。亲爱的朋友，不是这样的。您今天来这里纪念幽兰姐妹，一定对她的热情、爱心、肯捨己的付出、帮助人等美好的品格有深刻的印象。那是因为她信靠主耶稣，神就接纳她为女儿，赐她新的生命、新的能力。所有神的儿女都有神儿子的生命在心里，使我们在面对生活的甜酸苦辣时，有智慧和勇气。幽兰姐在生病的这段时间，身体承受极大的痛苦，食欲、睡眠都极差，可是她从不抱怨，探望关心她的人反而被她安慰，被她因为信靠神而有的超然态度而感动。她的信

幽兰追思专栏

确实的盼望

仰让她活在神的恩典当中，让她活出丰盛的生命。亲爱的朋友，盼望您也来认识这位生命的主，就是从死里复活的主耶稣基督。信靠他的人，就与生命的泉源相连，虽然我们的身体会老化、会生病、会死亡，但是心灵却因为信靠主耶稣而一天新似一天。《圣经》告诉我们，没有任何事情能叫我们与神的爱隔绝，这爱是在主耶稣基督里的。幽兰姐妹已经享受了这爱，靠着这爱度过了在世上的一生，如今她永远的沐浴在这爱里，再没有痛苦。她一定希望所有认识她的人都得到这无限的爱的浇灌！

幽兰姐是一位充满生活情趣的人，她的家布置的优雅而清新，常常开放、邀请弟兄姐妹和朋友来家中聊生活、谈信仰。还记得那烤牛排的香味和麻辣凉面的味道，但我知道幽兰姐最爱的是神的话。无论是信主多年的，还是刚信主的，或者还在慕道的，她都愿意带领着一起学习《圣经》，一起在神的话语里扎根。您或许觉得，基督教的信仰无外乎叫人今生有喜乐平安，死后上天堂。这样理解没有错，只是神在《圣经》里启示给我们的远不止这些，远超过我们个人的福乐。现实生活中，有太多的因素是我们无法掌控、也无法明白的。我们都被时代的潮流所影



响，被周围的环境所左右，被突如其来的灾祸所击垮。仰观星空，我们意识到人类多么渺小；纵观历史，风流人物尽归尘土。环顾今日世界，贸易战让我们存在股市的退休金打了水漂；同性恋教育进入公立小学让我们对下一代的成长忧心忡忡，等等诸如此类的消息让我们焦虑、恐惧，人类的明天真的会更好吗？我们努力一生到底有什么意义？我相信幽兰姐知道一切的答案都在《圣经》里。

从《圣经》里，我们知道，神是从亘古到永远都掌管万物的神，祂是随己意行作万事的。祂创造了宇宙，创造了我们，都有祂预定的美意。如果没有《圣经》，按照人类对大自然的观察，春夏秋冬、循环往复，很自然的会产生轮回的思想。每个人生生世世轮回投胎，盼望着转世能转运；人类历史也是不断重复，没有方向，没有目标，没有盼望。但是在《圣经》里，神却叫爱祂的儿女知道祂旨意的奥秘，知道人类的历史不是毫无目的的重复，而是在向着神所预定的结局前进。亲爱的朋友，您希望活在神的计划里，蒙受神的祝福吗？您希望自己一生的努力不会白费，而是都有永恒的意义吗？那就来教会和团契与弟兄姐妹们一起学习《圣经》吧！一起认识宇宙的主宰和救赎主耶稣基督吧！因为神说，“要照所安排的，在日期满足的时候，使天上地上一切所有的，都在基督里面同归于一。”（弗1:10）

幽兰姐妹已经先于我们到主耶稣那里去了。我们舍不得她离开，会怀念她的一颦一笑。特别是她亲爱的伴侣，没有了她的陪伴，以后的日子肯定会孤单、难过。可是我们相信主耶稣的人，心里都有圣灵的印记，让我们有确实的盼望。不是靠运气式的希望，而是实实在在的知道，我们与幽兰姐只是暂时的分离。她一定愿意我们伴着美妙的琴声，口唱心合的赞美神，直到见主面的那日！阿们！

幽蘭追思专栏

給幽蘭老師的懷念信

親愛的幽蘭師母：

去年妳和孫老師來的時候，我正趕回國陪伴最終病逝的爸爸，遺憾沒有與妳見面。忍著連連失去親人的傷痛，壓抑著眼淚寫下這封懷念信。在妳與病魔鬥爭的那段日子裡，我們都無比心疼。山高水遠，什麼都為妳做不了，只能流淚禱告，求主的陪伴和安慰。

想到去年和前年，妳和孫老師還在科特布斯喜樂的服侍，妳的笑容總是溫暖的。妳看到這邊留學生活的清貧，總是想盡辦法為我們做豐盛的美味，去超市一次背回十幾個人的飯食。當我們讚歎那隻在廚房裡忙碌的手，竟彈出美好的琴聲，妳卻教導我們學習謙卑，詩歌敬拜並不是個人才藝展示，而是用心靈和誠實去敬拜我們的神。當我們還在成長中掙扎和征戰，妳卻用實際的愛教會我們如何彼此相愛，用默默無言的辛勞教會我們如何為主作鹽發光。尤其記得那節經文：“我們有這寶貝放在瓦器裡，要顯明這莫大的能力，是出於神，不是出於我們。我們四面受

敵，卻不被困住；心裡作難，卻不至失望；遭逼迫，卻不被丟棄；打倒了，卻不至死亡。”妳愛德東團契的孩子們，我們也愛妳。每次分別的時候，我們總盼望著妳下一年能再來，再待久一點，依依不捨。妳也總笑著回答我們說，妳會再來。

如今，我們等不到妳再來了。妳息了世上的勞苦，安詳的回到天父懷裡了。天家裡再沒有病痛和眼淚，那裡是我們再相聚的盼望。幽蘭師母，請妳放心的去吧，我們會常常為孫老師和妳的孩子禱告，求神的大手撫慰他們的不捨和悲慟；我們也會好好的成長，如妳向著標杆直跑，榮神益人。

小昕執筆

德國科特布斯團契 泣別

2019年9月8日



為良偶佳人拍結婚證照片



肚腹的粮与灵里的粮



2018年十月迎新

幽兰追思专栏

林幽蘭與主同行即興詩

唐光國-松柏團契

林林总总满苑花
幽明异路凭造化
兰摧玉折无所惧
 天路历程信心大
 人生道路神指引
 感恩信靠耶和華
 属灵生命基督里
 与主同行赴天家



幽兰追思专栏

永不打烊的咖啡馆

(忆离世回天家的幽兰姐)

邱玲 -加拉太团契

第一次见面在咖啡馆
你散发着德州的豪放风味
蕴藏着台南的婉约清香
走南闯北、见多识广
各样小吃、如数家珍
许多旅途见闻随风而逝

只留下
寄情于文字的和声
热心于宣教的对唱
转忧郁为喜乐的赞歌
还有那
落日余晖下
徐徐飘香的咖啡馆

三个月相聚在咖啡馆
你和我携手带领姐妹读书会
用《上瘾的真相》照亮迷雾
真理之光、无处躲藏
我易上瘾、不容否定
许多知识真理渐渐沉淀

只留下
对生命故事的好奇心
听他人倾诉的同理心
爱絮叨姐妹的忍耐之情
还有那
黎明破晓后
阵阵飘香的咖啡馆

三姐妹相约在咖啡馆
你心思缜密地找出心灵的破洞
妙语如针般缝合友情的裂缝

不温不火、恰到好处
不急不徐、顺服引导
许多苦涩心酸慢慢遗忘
只留下

直面自己丑陋的恩典
接纳他人美丽的成长
解开心结释怀的拥抱

还有那
正午骄阳里，
淡淡飘香的咖啡馆

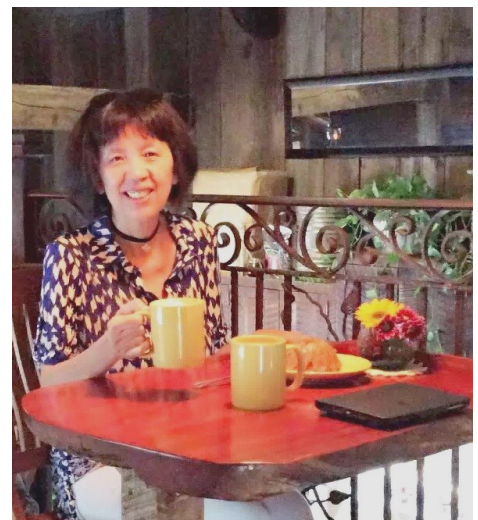
如今，你守候在
永不打烊的咖啡馆
磨碎了信心的咖啡豆
搅拌了爱心的甜奶粉
远远飘来林中幽兰般的芬芳

吸引我驻足望天
等到日期满足时
我们再喝一杯咖啡
没有苦涩
完全香甜
超乎想象!

耶稣对她说：“复活在我，生命也在我。信我的人虽然死了，也必复活”。（约翰福音 11:25）

愿我们复活主耶稣基督的应许，激励十分不舍的孙厚大哥和加拉太团契的弟兄姐妹们，神以祂永远的爱，安慰幽兰姐的亲友和弟兄姐妹们。

（写于幽兰姐去世的当天
8/30/2019）



幽兰追思专栏

神的僕人—林幽蘭

王亞權（帖后）

保羅在《腓立比书》1:21講到“因我活着就是基督，我死了就有益处”。這句經文作為幽蘭姐的寫照最為不過了，當然也是我們每一個基督徒都應該有的這種心志。幽蘭姐熱愛生活，常常喜樂，對人熱情，有一顆愛人靈魂的心。記得我當初信主沒有多久，因為工作的緣故，我去不了教會，參加不了團契，我屬靈的生命基本上是空白，更談不上靈命成長了。慢慢地我就不去教會了，基本上就是一個“丟進水”的基督徒，就是我受洗了，每天只喝靈奶，不吃靈糧，逐漸地我遠離了神；我依靠我自己，不再信靠上帝。

《詩篇》86篇15節說，“主啊，你是有憐憫有恩典的神，不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實”。感謝神，祂沒有放棄我。哪怕我偏行己路，按著我自己的本相去行，祂還是愛我。祂借著孫厚大哥、幽蘭姐夫婦倆，把我從深淵拉了上來。他們夫婦倆看見我如此般的屬靈光景，心生憐憫之心，於是就建議帶領我們夫妻二對二的查經聚會。就這樣每周二晚上6:30，我們夫妻二人就去她家。我們一起唱詩敬拜神，一起讚美神，一起查考神的話語。聖靈充滿帶來的喜樂，如今我還是記憶猶新。當然我們基督徒每天都應該是歡歡喜喜地。就這樣孫厚大哥、幽蘭姐夫婦倆就帶領我們夫妻二人一起查考《馬可福音》，差不多4個多月。期間她教導我們如何帶領敬拜，教導我們一些活潑生動的查經方法，還有鼓勵我們多多練習，將來可以帶領小組敬拜和查經。

雖然短短的4個多月，但是我個人收穫和領受還是蠻多。從開始害怕禱告，和不知道如何禱告，慢慢地開始敢於開口，敢於嘗試；從差不多脫離教會，遠離神，慢慢地又借著他們夫婦倆的教導讓我重新認識上帝的信實、慈愛和公義。上帝是一個憐憫人，垂聽禱告的神。當初我們夫妻處在一個水深火熱的生活之中，對前面的路沒有方向和目標，是幽蘭姐和孫厚大哥給了我們信心。他們樂於分享他們的人生态度，他

“因我活着就是基督，我死了就有益處” 腓(1:21)

們的基督信仰不但給予我們鼓勵和支持、建議，而且為我們一起禁食禱告。幽蘭姐見證了我們奶茶店從無到有，從準備店內裝潢到開業，從一天幾十塊錢的營業額到周末排長隊的奇蹟。我們知道一切都是神滿滿的祝福和恩典，因為這個店是上帝賜下的。我們夫妻倆從來沒有做生意的經驗，但是神一步步地帶領我們，借著孫厚大哥、幽蘭姐夫婦倆，不但在屬靈上教導我們，而且在做生意很多細節和生活中也給我們許多建議，他們真的是我們的良師益友。我們夫婦二人經歷了上帝的大愛和祂的奇妙作為。

幽蘭姐是一個充滿愛心的人，她活出了基督的馨香之氣。她的愛心和關懷影響了我們每一個人。我們常常問她，幽蘭姐你對我們这么好，我們該如何報答你？你知道她怎麼說嗎？她笑著對我們說，你們只要活出基督的愛，把這份愛活出來，傳遞出去就行了。因為我們每一個基督徒都是鹽，都是光，都應該發揮光和鹽的作用。幽蘭姐雖然去了天家，現在在永恒里與主同住好得無比。但是她的那一份愛人靈魂的心，和“活着就是基督，死了就有益處”，是我們每一個基督徒都應該學習的態度和應該有的心志。對於她的突然離去，雖然心中有很多的不捨和難過，但是從屬靈的意義，讓我更加清楚明白：她的離去讓我更加專注於上帝的應許，更加渴慕親近祂，認識祂。因為基督就是一切，除了祂以外，一切都是過眼雲煙。因為我們種什麼，就收什麼。如果我們求上帝給我們心裡有良善，那我們就會很渴慕，很追求，心裡就會有良善，不再有苦毒。

對於死亡，我也有一些感觸。相信每個人對於死亡都會懼怕，深信沒有人會不怕死的，就連動物也不例外。你看一看新聞報道，每逢廣西玉林市狗節，每天屠殺多少只小狗？你看看一個個等著被殺，快要與伙伴們分離的那些小狗們的心情和眼神，流出來的不是開心，而是一個個充滿恐懼和害怕的眼神。死是一

幽兰追思专栏

个很敏感的字，很多人不想談論，就連有些人買房子都會盡量避免有4的樓層或者是門牌。為什麼？因為4代表死呀！但不談論不代表不用死。因为死亡意味着和心爱的人分開了，灵魂和身体分開了，灵魂离开身体的拘束，大脑没有意识了，死去的人和活着的人彼此再也没機會相見了。可是面对死亡，谁能够脱离呢？在死亡面前，人人平等，而且是最不講情面的。传说秦始皇晚年为了不想死，命徐福大派军队远渡重洋，去寻找長生不老药，结果最后吃的是弥猴桃，最终也是死。记得多年前上學的时候，在加州栢拉阿图的餐厅里打工，有幸服务苹果公司的创始人乔布斯，那时候他已经胰腺癌晚期了。谁会想到我眼前曾經是一位玉樹臨風，从被董事会赶出去，公司面临破产，然后在他手里又起死回生的人，竟然变成了一个瘦骨嶙峋，時日無多的人呢？一个家財萬贯，天才橫溢，無論走到哪裏都會卷成一股旋風的人却一顿只能吃二条春卷。

所以無論你是有钱的，没钱的，有才智的和没有才智的都脱离不了死。死亡不会因为你比我有钱或者比我聰明，多幾個學位晚些時候到。对于死亡，非基督徒怕死，因为不知道死后去哪裡？有一个笑话：曾經有一對父子相依为命，不幸父亲病危；臨終前兒子跪在父親床邊告诉父亲，父親不要害怕，兒子在这里，你可以抓著我的手。父親望了兒子一眼，忧伤地說，“我的兒子呀！我都快死了，怎么抓住你的手？我没有依靠啊！”可以看出來，儿子根本不清楚父亲死后往哪里去。自从人类始祖亚当夏娃偷吃了禁果，罪就进入了这个世界，而罪的工價就是死。正如《希伯來书》9:27所說，“按着定命，人人都有一死；死后且有审判。”感谢上帝，藉著祂的独生愛子耶穌基督为我们的罪死在十字架上，让我们的過犯得以赦免；并且主耶穌战胜了阴間的權势，复活升天，现在坐在榮耀父的右邊。所以基督徒不怕死，因为有永生的盼望，而這個盼望是有確據的，正如《約翰福音》3:16所說，“神愛世人，甚至將祂的独生子賜给他

們，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”因为有了上帝这个應許，所以基督徒的盼望不至于落空。為什麼？因为主與我們同在，基督藉着死來拯救我們，也是利用死把我們帶領到祂面前。

我們也知道在教會历史上，有许多傳道人身患绝症，但是上帝也医治他们。同样的，雖然不知道上帝为什么不医治幽蘭姐，但是上帝有祂的主權和计划，我們无法猜透。记得曾經有一位非基督徒告诉我太太說，她不相信有上帝，因為她媽媽曾經是一个很敬虔，很愛主的基督徒，后来生病被主接走了。她說，既然上帝这么有怜悯之心，為何要带走她媽媽？正如《申命記》29:29 所說的，“隐秘的事是属耶和華我們神的，唯有明显的事是永远属我們和我們子孫的，好叫我們遵行这律法上的一切话。”既然《圣经》上已經寫明了，我们何必要仔细查明，研究究竟？如果我們都知道真相，我們岂不是比神更伟大？所以我們只要像嬰孩般去相信，去信靠就行了。

以上点点滴滴是我个人的分享和感受。8月30号早上，当我看到孫厚大哥發給我的信息裡面說，幽蘭姐凌晨被主接走了，息了地上的劳苦，安息主怀了；我一下子控制不住自己，熱淚盈眶。雖然我們认识他們一家不是很長時間，也许他們对每一个人都这么好，但是我們真的很感激她，感激她這一份愛，感激她捨己為人的精神。但愿我們仍然活在这世上的基督徒，能够坚信我們的信仰，持守真道，以基督的心為心，竭力為主做工，廣傳福音。讓我們不要把目光只放在那些上帝不医治的，巴不得讓我們把所有目光都放在上帝的话语裡面，讓上帝的话语成為我們腳前的明燈、路上的光。正如保羅所說的，“因我活着就是基督，我死了就有益处”（腓1:21）。為此我們為那些為主做工而息了地上劳苦的傳道人感谢上帝。（08/30/2019）

幽兰追思专栏

天国里的一种传承

苏剑瑞（加拉太团契）

有谁能够在短短的三年里面，就在你的生命中留下一个深深的印记，成为你生命的一部分？幽兰姐离开我们以后，我急急忙忙地搜寻记忆中的珍珠，怕他们被时间冲刷掉，却很遗憾地发现，我并没有留下太多的照片。仅以以下的文字，留住当初的咖啡的香、奶茶的甜、幽兰姐的笑容，以及温馨的鼓励。

幽兰姐和孙厚大哥夫妇刚到我们团契做辅导不久，就邀请我们夫妻一起作《人如何改变》的门徒训练。我们每星期在Great Tea见面。当时Great Tea刚刚开张，人流不多，我们是最早期的顾客之一。神的话语照进了家常琐事，争执、笑语、和安慰，伴上咖啡的浓香，变成我们宝贵的记忆。

当时我儿子是高中最后一年，我们在让他去州外念书，还是留在身边上大学摇摆不定，争执不下。我们既担心他的生活适应能力，又担心他的学习能力在“好大学”里是否跟得上。我们在一起祷告的时候向神祈



求，幽兰姐给了我们一个非常好的建议，就是在身边的大学UNG先念个一年两年，然后看情况再转学。这就是个例子，似乎没有什么可以难得倒幽兰姐，她总是充满智慧，有得是办法。另一个在我记忆中把幽兰姐和孙厚大哥紧紧联系起来的一句话就是他们经常说的：感谢神，我们还能够给予。我们都知道团契只是他们服事的一小部分，他们不是忙于门徒训练，就是在家中招待弟姐妹。从这次有弟姐妹从外州飞过来长时间照顾她的情况看，他们在来我们这里之前的服事，爱神爱人，也是一步一个深深的脚印。

一个在喜乐里只知道给予的人，一双跳动着星星的笑眼，这是我的眼睛里对幽兰姐的记忆。记忆中放着一杯热腾的咖啡，那是我的想念；还有一束花，那是我献上的尊敬。

我和太太说，我们还是每个星期到咖啡店里去坐一坐，拿一本新书就像当初他们给我们作《人如何改变》的时候一样，她很高兴地同意了。我的想法是我把基础先夯实了以后，我们可以像他们那样做2对2的门徒训练。也许这也算是天国的一种传承吧。

幽幽兰花，绽放神国

- 谨以此文悼念亲爱的幽兰姐，我们永远怀念您

冷莹（罗马团契）

2018年初的一个主日清晨，北堂的主日崇拜正在进行中，当大家站立唱赞美诗歌时，我的目光不由自主地被站在前面几排的一对夫妻所吸引。他们敬拜时脸上充满了喜乐，举着双手扬声歌唱赞美主。他们活泼的敬拜方式深深感染了我，这不正是神所喜悦的全心全人的敬拜吗！无独有偶，以后的主日，我碰巧经常坐在他俩的后面几排，也一同感受在神的家中和弟兄姐妹们一起唱诗敬拜时的喜乐和欢快！后来才知道这对阳光灿烂的夫妻就是来北堂不久的孙厚大哥和幽兰姐。

正好三月份的时候，我在上团契主席培训

专题，这个愿望很快便实现了。四月底的一个周六，幽兰姐受邀来到了《罗马团契》和弟兄姐妹们一起聚餐，留下了美好的吃大餐瞬间。她带来的的拿手好菜-虾仁炒菜花，清淡可口，健康美味，是我们大家的菜！聚餐之后，幽兰姐开始了她的专题-火热的事奉。有关事奉的主题，相信大家都听过无数次了，但是幽兰姐却能将这古老的题目配合生动形象的PPT讲得那么接地气，让听的人毫无被说教的感觉，不知不觉中事奉的火焰再次在心中燃烧！在座的每一个人被深深触动了，特别是专题结束时，大家一起唱幽兰



课，许长老邀请了幽兰姐作为其中一课的讲员。记得那课的内容是如何接待团契新人和传福音。一个小时的主日学，幽兰姐讲得生动活泼，并配合一些课堂互动，特别是她讲课的PPT做得非常美非常棒，要传递的信息简单明了，却扣人心弦，加上Animation动画效果，使课程更精彩！我当时就想，有机会一定要邀请她来我们团契讲

姐选的回应诗歌《我愿奉献我一生》，将整个聚会带到了高潮：姐妹们相互拉着手，彼此鼓励，相互扶持，愿同心事奉神！感谢主带领幽兰姐在4/28/2018来到《罗马团契》，借着活泼的专题，重新挑旺和坚固了弟兄姐妹们服事人，服事神的心志！第二

幽兰追思专栏

幽幽兰花，绽放神国

天，我再次向幽兰姐转达了团契的感谢，她回复说：“谢谢鼓励，每一次服事都是神的恩典。愿神坚立你们手上所做的工，并扩大《罗马团契》服事的疆界。”《罗马团契》的弟兄姐妹们一如既往地投身在团契的查经、祷告、探访，开放家庭，关怀新人；火热地事奉在教会的各个岗位：福音主日领会、三福、诗班、儿童事工、青少年事工、圣诞节儿童剧指导、成人教育、教会的PPT制作和音像操作、大堂招待、新人接待和迎新餐会服事、午餐服事等等，一步步扩大团契服事的疆界，参加服事的同工团队也日渐壮大！感谢神！

幽兰姐给我的印象是活泼开朗，平易近人，兴趣爱好广泛，多才多艺。她的人生是灿烂多彩的，更重要的是她爱主更深。在北堂短短的二年里，我们见证了她和孙厚大哥忠心耿耿地服事在教会的诸多事工上，并多次前往德国宣教，为推动和促进《欧洲校园事工》的发展，为扩展神的国度倾心倾力！2019年初，幽兰姐的身体状况出现问



题，罗马团契的弟兄姐妹们常常向神迫切祷告祈求。有一次，我转达了大家的代祷和对幽兰姐的关爱及鼓励，她的回复如下：“感谢我亲爱的罗马团契弟兄姊妹们为我这软弱的肢体不住祷告，神必纪念你们暖心的爱。我与孙厚[非常] [非常] [非常]地感恩，因着耶稣我们成为一家人，爱就无团契的界限，扩大服事的境界何其美好。再一次谢谢主内家人的爱，深触我们的心！”读完我已是满眼满脸的泪水。无论何种境况，幽兰姐心中时时刻刻以主耶稣为首位，以扩展神的国度为己任！如今，幽兰姐去了天国，在天父的怀抱中，她是神心爱的女儿！她的一生正如她的名字一样-幽幽兰花，绽放神国！

冷莹于 2019年10月15日文

餘香猶存 - 告別 林幽蘭姐

高達宏

她如空谷幽蘭，高雅芬芳，如今花影雖幻滅，然花香已入人心扉，存留心間。

幽蘭姐和我們在一起的時候，她開朗喜樂地活出基督的樣式；現在雖然離開了我們，但是她那基督徒的香氣仍然環繞在我們的心頭。

她喜歡看書，在教會的圖書館她捐書、借書；她擔負教會的事工，常在聚會時司琴；擔任姐妹團契的主席；她努力地傳福音，甚至到德國去做外宣；當然還有許多我不知道的她的付出。在平日裡，她開朗的笑聲，陽光的笑容，讓和她接觸的人可以感受到她內心的喜樂。

主日崇拜的時候，幽蘭姐和孫厚兄固定地坐在我們的前面，所以禮拜前，我們夫婦常和他們夫婦閒聊幾句。我曾開玩笑地叫孫厚兄做空谷兄，孫厚兄愣了一下。我說空谷幽蘭，她既然是幽蘭，你當然是空谷囉，孫厚兄聽得哈哈大笑。現在幽蘭已去，只餘空谷，這種情形已經無法重現了。

主日崇拜的時候，幽蘭姐和孫厚兄固定地坐在我們的前面，所以禮拜前，我們夫婦常和他們夫婦閒聊幾句。我曾開玩笑地叫孫厚兄做空谷兄，孫厚兄愣了一下。我說空谷幽蘭，她既然是幽蘭，你當然是空谷囉，孫厚兄聽得哈哈大笑。現在幽蘭已去，只餘空谷，這種情形已經無法重現了。

幽蘭姐年紀比我小，稱她為幽蘭姐，是按教會敬稱的慣例來稱呼她，所以這「姐」字和年紀大小無關。我做這個說明，是因為不論是生是死，女生都不喜歡別人把她給叫老了。

幽蘭姐是台灣高雄人，是從小就說台語的人，所以在這裡我要用一首台灣基督教長老會的台語詩歌



「願主保護咱後會有期」，來做為對她的送別。

（台語）

願主保護咱後會有期，
用慈悲引導扶持你；
無論所去逐站導你，
願主保護咱後會有期。

【副歌】

閣相會！閣相會！
主引導通閣相見，
閣相會！閣相會！
願主保護咱後會有期。

（國語 副歌）

再相會 再相會
願主引導再相會

幽兰追思专栏

餘香猶存

願主眷顧孫厚兄，讓他得安慰，得平安。
也願主保守我們北堂這一群主內的家人滿有神的恩典與平安。
阿們！



後記

在寫完這篇紀念文的時候，突然閃過了一個念頭：「送幽蘭一個禮物」。但是，對於一個已經過世的人，真的是不知道要送些什麼，於是我將這事放在禱告中，或許因為有這樣的心思，竟然有天，我無由來地唱起了「願主保護我們後會有期」這首台語聖詩。

我想從幽蘭大病到別世這段期間，她應該沒有機會聽到台語聖詩。對於台灣高雄人來說，能聽到用母語唱的聖詩，應該是一個貼心的禮物。

所以我將這首聖詩放進了紀念文裡頭，然後在追思禮拜時唱了這首詩歌。





一、背景

1894年日本借机侵略中国，清政府无能，战败后与日本订了马关条约，清政府割让台湾、澎湖等地给日本。日侵略野心未变，多年后又发动第二次世界大战。1945年日本战败，无条件投降，台湾和澎湖回归中华民国。那时我念小学四年级，开始受中国教育，念完小学考初中，高中到大学，都顺利毕业。我因农家出身，所以大学选读农业水利工程。大学毕业后服兵役一年半，当公务员七年半。因觉学识不够，乃于1966年来美国田纳西大学研究所进修流体力学。1972年毕业，年底搬到伯明翰城，在 Southern Co. Services 工作，退休后仍住伯城。2010年因健康问题搬来亚城定居至今。我以种蔬果为消遣，即可健身，又有健康食物的收获，一举二得。

二、信仰旅程

我成长在一个多神的家庭。上中学时，学校教导物种进化理论。我一个乡下孩子初接触到近代科学教育，加上听到诸如“科学万能”、“人定胜天”等谈论，先入为主，我信以为真，就认为宗教都是迷信，是落伍的思想，因而排斥所有的宗教，嗤笑他们无知，自称是无神论者。1966年我来美在田大念书时，校内有一对基督徒夫妇邀请我参加他们家里的圣经聚会。当时我心中虽不愿意，但因他们热心邀请，平时也常带我外出买菜及日用品，诚心关怀我；加上听说世界著名的大科学家都是信神的，就想

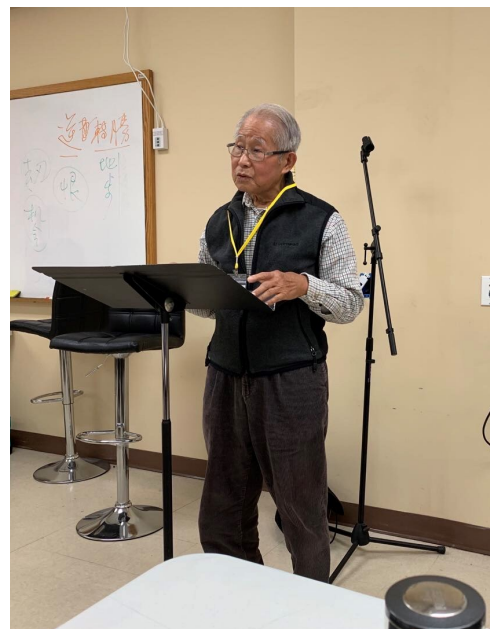


看圣经说些什么使他们相信神；因此我存着好奇心断断续续参加那里的查经聚会。不料，这就成为我人生中一个重要的转折点。五年多以后，在一次福音聚会中我决志信主。之后，我就找到工作搬到伯城上班，第二年在美国教会，《伯城第一浸信会》受洗成为基督徒。

三、在服事中成长

1972年我搬家到伯城，在 Southern Co. 下的顾问公司上班。一位美国同事邀请我参加《伯城第一浸信会》聚会，第二年夏天受洗成为会友。那时圣经的大部分我都尚未读过，圣经知识实在太少，但可以给我机会看英文圣经，对以后的研读很有帮助。那时另一教会的一对夫妇家里开了一个国际学生英语查经班，目的在传福音和协助国际学生熟悉新环境，我也参与其中。学生都是从中南美洲和亚洲各地来的。两年后，即1975年，班中有位李弟兄说：我们中国人用英语查经很不习惯，领悟有限，就建议我们几人分出来，另组中文查经班，有四家同意。那年五月，这四家就组成了伯城中文查经班，借了一间近校区的美国浸信会教会的教室聚会。四人中我最年长，41岁，但信主时间最短。聚会是先唱诗歌，再由二位信主较长的轮流带查经；之后再分享交流，吃些东西就结束。我们这批离乡背井的游子们每周都在期待着这温馨的时刻来临。

那时的阿拉巴马州在美国的大环境中被视为偏僻的南方，落伍的农业地带，华人很少会来这里。我们渴望有属灵长者来此给我们教导充电，但数年



都没见到一个。好在我们都有心追求，能在服事中慢慢成长。直到 80 年后才渐渐有传道人来帮助我们，虽然像是蜻蜓点水，对我们也有很大激励。1989 年查经团契更名为教会，给当地华人预备了一个属灵的家。2010 年我因身体健康问题搬到亚城，定居至今。

伯城教会从查经班开始就借用美国教会教室聚会，2012 年神为伯城教会预备了一个好地方，以 95 万美金买到有十英亩地的旧教堂，足够教会使用。结束了寄人篱下聚会的日子，有了真正属于自己的家，感谢神的带领与眷顾。



四、回顾与感恩

1. 1950 年代，美国在国际上的声望达到顶峰，人人都想要留美。我 1957 年大学毕业没想要留学，工作几年后因工作上的需要，在 9 年后才来美进修，想学成后就回台工作；但见台海两岸局势不稳定，才决定滞留美国到今天，恍如做梦。我来美国有两大收获：一是得到硕、博二学位；二是认识耶稣成为基督徒。二者相较，后者比前者更宝贵。因为信主改变了我的的人生观和世界价值观；神的话语引导我每日的生活，赐我平安、喜乐和永生盼望，感谢主的恩典。

2. 我信主过程可以说是比较平顺，没有什么特别事件。主要是因主内的弟兄姐妹的热心与爱心关怀，及许多著名科学家的信主见证吸引我愿意看圣经，慢慢认识基督信仰的内涵而信主。当时我对神的圣洁属性与人的罪性等神学问题尚认识不深，所以当时我可说是在“半信半疑”中信主。那时除了圣经，身边没有任何参考资料，也没有属灵长辈来引导感悟，然而大家都热心参与服事，在这过程中逐渐成长。那时亚城教会开创的美东南华人基督徒夏令会刚开始，虽然每年只有一次，但对我们而言，每次都是属灵盛宴，得益匪浅。我在伯城住了 38 年，是我属灵成长的家。那里环境优美，人口适中，水质特佳，我真的舍不得离开；但也有幸来到这“流奶与蜜”之地的亚城，并能参加这灵粮丰富的北堂，九年来使我在真道上扎根更深。感谢神的引领，也感谢众弟兄姐妹的关怀与照顾。愿神赐福各位！阿门！

3. 我受洗后的近 40 年中曾经历四次大意外事件，可以说是死神与我擦身而过；加上一次因腰椎问题使我从臀部到两脚疼痛了整三年，幸都蒙神保守医治存活到今天。我想这都是神给我们信心的考验。我已经 85 岁了，相信主会继续保守看顾我的余生，直到见主的面。

4. 我高中在《省立新竹中学》就读，校长辛志平治学甚严，力行“德、智、体”三育并进的通才教育。在音乐课中我学会五线谱歌曲，一生受用。来美在伯城教会的最后十余年，因教会诗班缺指挥，我只因会看五线谱就被推上去带领诗班，一晃就是十几年，直到我离开伯城。我接诗班后就教他们学看五线谱。会看五线谱有许多好处：一是学新歌较快，因不需全靠记忆；二是看歌谱不需要其它乐器或音响设备；三是音的高低可以自己选择，不受调的限制，唱法也可以变化；四是可以储备诗班人才；五是可以活动脑力，预防老人痴呆，一生受用不尽。若是想学可与我联络，电话请看近期周报的“教会团契/主席”松柏栏。谢谢！





大家好，我叫常虹，来自辽宁兴城古城，现在一家医疗器械公司做 QA。很感恩，可以跟大家一起分享见证我的经历。

我在一个很普通的工人家庭长大，是第一批独生子女。在我读高三的时候，父亲突然意外去世，好像一切都变了。那时我还不认识神，就很想问上天一个问题：为什么要带走我爸爸？他那么好。但是感谢神，妈妈也有很好地照顾我。

我那个年代已经有了国际频道，当时看电影还在想，为啥老外犯了错都去教堂忏悔呢？刚来到美国，也是觉得教堂好多呀！有个朋友带我去了洛杉矶的一个教堂，当时我们唱了一首《云上太阳》。唱的时候我的眼泪就止不住地留出来。歌词是这样的：

无论是住在美丽的高山，
或是躺卧在阴暗的幽谷；
当你抬起头，你将会发现，
主已为你我而预备。
云上太阳，它总不改变，
虽然小雨洒在脸上，
云上太阳，它总不改变，
哈... 他不改变。
主已为你我而预备……



温暖，天父的慈爱就在那里，给你温暖希望信实……。这难道不就是我们所盼望的吗？还有比这更美的吗？

2017年的时候，因为换了工作，我与 Michelle 刘结识。她带我来到了北堂，并加入了《耶利米团契》。通过听牧师的讲道，听团契主席及同工对神的话语的讲解，我意识到自己认识主之前有很多想法是不对的。认识主之前，会认为自己的善良，自己的好运气，自己所拥有的一切都是自己努力得来的；认识主以后，才清楚的认知到，良善是因主钉十字架替我们赎了罪，用祂的宝血洗净了我们的罪而得；好运气以及所拥有的一切都是上帝为我们做的最好的安排，只因我们都是祂所拣选的羔羊。因着祂的爱，我们蒙福啦！希望洗净自己的罪，以后可以服侍主，成为主所悦纳的人，成为主的仆人。

感谢主指引我找到归家的路，能够在北堂受洗，属灵得到救赎和安放。阿门！



我叫黑伟红，河南省南阳市人。原生家庭爸爸妈妈和哥哥，家人相亲相爱。爸爸自主经营建筑材料生意，妈妈相夫教子，帮忙爸爸整理生意，料理家务，照看兄长和我。我的成长过程相对简单，花在学校中的时间相对较多。我从小比较听话，受爸爸的鼓励和影响，一口气读到了硕士研究生，也选择了喜欢的牙科学作为自己的专业。2010年硕士毕业后工作了两年，后经推荐，去了韩国首尔大学攻读博士学位，同时也体会到了作为一名医生要精益求精，尊重和同情患者的人文精神。2016年毕业回国，我成了一名真正的医生，真真切切的体会到了自己的责任和应该有的担当。两年后遇到我的先生，他的善良、真诚、无私、乐观和坚强深深地打动了我。虽然当时有比他富有的，比他有才的，比他帅气的可选择，但神告诉我内在的良善与诚实更重要，所以我们于2018年12月12日领证结婚。感谢神，很快我们有了自己的孩子，这也是我们从认识的那一刻就期盼的。

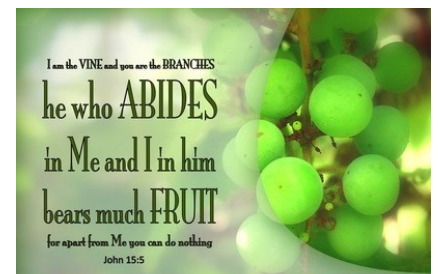
谈到接触基督的经历，我五六岁的时候就和奶奶、妈妈一起去家庭教会。奶奶和妈妈都是很虔诚的基督徒，奶奶家墙上贴满了圣经的故事画像，正厅墙上还有红色的十字架标

示。他们吃饭前会祷告，睡觉前会祷告，聚会的时候也会祷告；但当时年幼的我还不大懂，只觉得和他们一起唱赞美歌和做礼拜很好玩。后来离家在外求学，住校的日子里我渐渐远离了家庭教会。直到2012年在韩国读博期间，我再一次接触并深深的喜欢上了教会做礼拜的日子。我的教授和同门学姐是基督徒，有一次学姐把我带到了 international church 做礼拜，结束后一起学习圣经，一起庆祝圣诞节，互相关爱照顾，在一起的日子很是喜乐、平和。当时身处异国他乡，并且韩语不是很好，加上沉重的博士课题、论文要求和临床训练，每天都过得压力山大，博士期间很少晚上12点前休息。实在撑不下去的时候，我就拿出圣经来看，浮躁的内心渐渐平和，圣经成了我博士阶段不可缺少的精神食粮。看到别人受洗很是羡慕，但觉得自己离受洗还差很远，所以我继续每周做礼拜，学习圣经做祷告，后来很快就毕业回国了。让人惊喜的是，我回国的第一个月和我配合的护士竟是一名虔诚的基督徒，共同的信仰一下拉近了我们之间的距离。我也加入了她在武汉的教会，但种种原因没能继续教会生活。直到这次两个月前来美国，在曹光耀叔叔的带领下，来到了我们北堂教会，做崇拜的时候深深的感到做一名基督徒的必要。很幸运我遇到了《雅各团契》的铁昱阿姨，她的行事为人深深地打动并且感动了我，让我明白什么才是一名真正的基督徒。她无私地每周日接送我来回教会，并且每周两次给我传福音，风雨无阻，一口气就是2个月，从没间断，从没抱怨。她真的把自己放在第二位，不求自己的益处，但求别人的益处，叫别人得救。她的行事为人真的与蒙召的恩相称。经过每周日的崇拜，之后的受洗班长老的讲解及铁昱阿姨的福音课，让我渐渐



地意识到自己是有罪的，也意识到了主的大爱。祂竟然牺牲自己的独生子来洗脱我们的罪行，让我们能够与祂亲近，能够得到永生，能够经受住撒旦的试探。祂让我深深明白我们行事为人当与蒙召的恩相称，对别人要恩慈以待，存怜悯的心彼此饶恕。祂还让我明白我是罪人，但神给我极大的恩典，又使圣灵住在我心里。祂期盼我依靠圣灵离开罪，过圣洁的生活。神是信实的，是公义的。祂必要赦免我的罪，洗净我的不义！同时我务必要谨守、警醒，因为仇敌魔鬼如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人！所以我要使圣灵常住心中，逃离世间各种诱惑，如果不小心深陷其中，要马上逃离，不接受试探。

以后我会尊主为大，行事为人荣主益人，将自己的身、心、灵都交在主手中。让主来管理我的生活，不仅在知识、心态上与主认同；同时在言语、行为和活动上依靠主的引领。就像葡萄树的枝子和葡萄树一样，我要常在主里面，这样主也会常在我里面，让我远离暗昧，心向光明，结满良善、公义、诚实的果子！





編後語

From the editor

从九月开始，我就为《恩语》12月刊邀稿，请弟兄姐妹

在10月20日之前投稿。有一位姐妹不解地问：“十二月出版的杂志，为什么这么早截稿？”我解释说：“《恩语》每期的排版周期很长，一校、二校、排版、汇总各两周，再加上印刷需要一周，总共要九周的时间”。如今岁末之际，各公司大多要求员工反省：如何提高工作效率？我也在反省：如何改进《恩语》？

基于“工人先于工作”的原则，为了保护同工们有充足的时间平衡家庭、工作和事奉，我不会缩减排版周期，给同工增加不必要的压力。那么，我到底要在哪方面改进、可以帮助同工成长呢？回想2019年最震撼的事，莫过于幽兰姐突然离世回天家，许多弟兄姐妹们仍然十分怀念她。我最怀念的，就是和她在咖啡馆里聊天，不知不觉，时间飞逝，却留下终生难忘的回忆。她曾提醒我：当面交谈胜过微信对话。感动她的灵也感动我，使我愿意多投资时间面谈，帮助建造同工的属灵生命，从带领两个同工做《不再一样》的门徒训练开始，盼望更多《恩语》同工和弟兄姐妹来和神建立个人、真实、长久的爱的关系，天天与主同行，年年与主同工，在基督里有安息、有成长、有盼望。

谢谢牧长们和弟兄姐妹对《恩语》的支持，及时投稿、按时阅读。欢迎你们提供宝贵的建议和意见，随时电邮 enyu@accn.org。

愿主恩同在、主爱永存！

邱玲



Since September, I started to collect articles for the December issue and asked that they all be completed by October 20. A sister did not understand and asked me: “Why did you collect the articles so early for December issue?” I explained, “Our co-workers need two weeks each for four phases: first proofread, second proofread, layout and consolidation. After adding a week for the publisher at the end, we need nine weeks in total to complete the whole process.” Now, at the end of the year, many companies ask their employees to reflect on how to improve the efficiency of their work? I am reflecting on how to improve our magazine.

Based on the principle that “co-workers have higher priority than the work,” I would not shorten the period of proofreading and layout, to ensure that our co-workers have sufficient time to balance family, work and church services. Therefore, how shall I improve to help our co-workers grow spiritually? Looking back in 2019, the most shocking thing is the unexpected passing away of sister You Lan. Many brothers and sisters still miss her a lot. What I miss the most is chatting with her in a coffee shop. Those good times flew quietly without my awareness but left lifetime unforgettable memories. She has reminded me that talking face to face is better than texting back and forth in WeChat. So the Holy Spirit who inspired her also inspired me to invest more time to talk in person. To help build up the spiritual life of our co-workers, I will start by leading the discipleship training of “Experiencing God” with two coworkers. I hope that more co-workers, brothers and sisters, will build up a personal, true, enduring love relationship with God, walk with our Lord every day, serve our Lord every year and gain the rest, growth and hope in Christ.

Thanks to the pastors, elders, brothers and sisters who support us by sending articles in a timely way and for reading our magazine regularly. You are welcome to send your precious suggestions to the mailbox enyu@accn.org at any time.

May God’s everlasting love and Grace in our Lord Jesus Christ be with you!

Ling Qiu



亞特蘭大華人基督教會北堂
ATLANTA CHINESE CHRISTIAN CHURCH NORTH

5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097

Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241

<http://www.accn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》2019年12月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> December 2019

文書執事/Literature Deacon: 鄧志超 David Deng

封面設計/Cover Design: 馬琨 Kun Ma

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 徐宗和, 邱玲, 馬淑華, 王理安, 談衛紅, 黃曉蔚, 魏彬, 張琴, 敖燕, 苑霞, 楊青, 戴浩, 費卓文, 田晓荟, 闫浮, 林果果, 臧传云

ACCCN Fall Events

北堂秋季活動



亞特蘭大華人基督教會北堂

Atlanta Chinese Christian Church North